



Sousafon und Schuss zum 1. Advent

Waren Sie etwa nicht auf dem
Merscher Weihnachtsmarkt?

Gemengerot

De Batty Gallion krut
d'Politik an d'Wéi geluecht

Hoch hinaus

Die *City of Mersch*
umkreist die Welt

Weihnachten 1899

Das Haus *Servais*
im Buch verpackt

mersch @work



COMMUNE DE
MERSCH

JOB DAG

7. MÄERZ 2025

Topaze | 10:00 – 19:00





Henri Krier

2. Schäffen / 2^{ème} Échevin

Nohaltegkeet!

Eng nohalteg a liewenswäert Gemeng ze sinn, ass säit Joren eist Zil. D'Renaturéierung vun der Mamer an eisem Park an och den Ausbau vun eisem Nahwärmenetz am Zentrum vu Miersch hunn absolut Prioritéit. Mam Projet Renaturéierung vun der Mamer, erreche mir zwee Zieler, de Floss Mamer kritt een neit natierlecht Bett an domadder gi mir och ee grouse Schrëtt a Richtung Héichwaasserschutz. Dëst dréit zur Sécherheet bäi an eis Gemeng wäert den Notznéisser vun dëse Moosname sinn.

Een zweete wichtege Schrëtt, ass den Ausbau vun eisem Nahwärmenetz. Am Joer 2019 hu mir eis Anlag mat dem nohaltege Brennstoff Landschaftspflegeholz/Heckeschnëtt a Betrib geholl, an dëst Joer nach erweidert. D'Zil vun all dëse Moosnamen ass et an Zäite vun der Reduzéierung vun den CO₂-Emissiounen, d'fossil Energie ze reduzéieren. Mat dësem Ausbau stärke mir net nëmmen déi lokal Energieversuergung, mee droe gläichzäiteg zum Klimaschutz bäi.

Ee grouse Merci geet un déi Leit, déi mat Häerz an Engagement un dësen ambitiësen Projete mat hëllef. Eleng kënnen mir dat och net als Gemeng stemmen, mir sinn do all gefuerdert. Loosst eis och weiderhin zesumme schaffen, fir d'Zukunft vun eiser Gemeng ze gestalten.

Ech wëll awer och elo hei op dëser Plaz, d'Geleeënheet wouer huelen an lech am Numm vum Schäffen- a Gemengerot, besënnlech Feierdeeg an ee gesond Neit Joer 2025 wënschen.

Durabilité !

Faire de Mersch une commune durable et agréable à vivre est notre objectif depuis des années. La renaturation de la Mamer dans notre parc, ainsi que l'extension de notre réseau de chauffage de proximité dans le centre de Mersch sont des priorités absolues. Avec le projet de réaménagement de la Mamer, nous atteignons deux grands objectifs : La rivière Mamer retrouve son lit naturel et nous faisons ainsi un grand pas vers la protection contre les inondations. Cela contribue à la sécurité et notre commune sera la bénéficiaire de ces mesures.

Une deuxième étape importante est l'extension de notre réseau de chauffage local. En 2019, nous avons mis en service l'installation avec le combustible durable bois d'entretien paysager / taille de haies, et l'avons encore agrandi cette année. L'objectif de toutes ces mesures est de réduire fortement l'énergie fossile à une époque où les émissions de CO₂ doivent être diminuées. Avec cette extension, nous ne renforçons pas seulement l'approvisionnement local en énergie, mais nous contribuons également à la lutte contre le changement climatique.

Un grand merci à tous ceux qui ont mis leur cœur et leur engagement au service de ce projet ambitieux. En tant que commune, nous ne pourrions pas y arriver seuls, nous devons tous nous mobiliser. Continuons à travailler ensemble pour construire l'avenir de notre commune.

Je profite également de l'occasion pour vous souhaiter à tous, au nom du collège des bourgmestre et échevins et du conseil communal, de joyeuses fêtes et une bonne année 2025.

Impressum

Edition

Décembre 2024, ISSN: 2418-3997

Editeur

Le Collège échevinal en collaboration
avec les services communaux
Château de Mersch
Place Saint Michel, L-7556 Mersch
T. (+352) 32 50 23 - 1
E. info@mersch.lu | www.mersch.lu

Redaktion

Service Relations publiques, différents services
communaux, Claude Adam (Interview),
Nathalie Jacoby (Reportage : Nostalgische
Weihnacht im Hause Servais).

Layout

Service Relations publiques

Fotoen

Cover: Mediabox
Interview: Oli Frisch
Service des Relations publiques, Oli Frisch,
Henri Krier, Lynn Theisen, Christof Weber
– Collection CNL, Edmond Hansen –
Privatarchiv der Familie Servais.

Koordinatioun & Konzept

Service Relations publiques

Tirage

5.000 exemplaires

Impressioun

Print Service

DEN NIK

Impression sur 130g/qm et 200g/qm Magno
Volume (PEFC)
Parution quatre fois par an.
Distribution gratuite à tous les ménages de
la commune de Mersch.
Version online disponible sur www.mersch.lu



PRINTED IN
LUXEMBOURG

Prime de vie chère 2024

La commune de Mersch alloue une prime de vie chère aux ménages et personnes seules ayant touché une allocation de vie chère de la part du Fonds National de Solidarité.

Pour pouvoir bénéficier d'une prime de vie chère, tout ménage ou toute personne seule doit :

- être inscrit au registre de la population de la Commune de Mersch depuis au moins le 1^{er} juillet 2024 ;
- être bénéficiaire de l'allocation de vie chère de la part du Fonds National de Solidarité pour l'année 2024 ;
- joindre les pièces demandées par l'Administration Communale de Mersch à savoir un document du Fonds National de Solidarité attestant l'obtention d'une allocation de vie chère pour l'année 2024 et le cas échéant, un document de la Caisse pour l'Avenir des Enfants attestant l'obtention des allocations familiales.

La demande, accompagnée des pièces justificatives, doit être remise à l'Administration Communale de Mersch **au plus tard le 31 janvier 2025**. Aucune demande sera prise en considération après cette date.

Renseignements auprès de l'administration communale :

Nadine Schiltz
T. 32 50 23-221
nadine.schiltz@mersch.lu

Relevé des nuits blanches

Pour les mois de décembre 2024 à avril 2025

Nuit du		au		Localité	à l'occasion
mardi	24.12.2024	mercredi	25.12.2024	Commune	Noël
mercredi	25.12.2024	jeudi	26.12.2024		
jeudi	26.12.2024	vendredi	27.12.2024		
mardi	31.12.2024	mercredi	01.01.2024	Commune	Nouvel an
mercredi	01.01.2024	jeudi	02.01.2024		
vendredi	07.02.2025	samedi	08.02.2025	Rollingen	Kermesse à Rollingen
samedi	08.02.2025	dimanche	09.02.2025		
dimanche	09.02.2025	lundi	10.02.2025	Commune	Carneval
samedi	01.03.2025	dimanche	02.03.2025		
dimanche	02.03.2025	lundi	03.03.2025		
lundi	03.03.2025	mardi	04.03.2025	Commune	Feux de bure
dimanche	09.03.2025	lundi	10.03.2025		
dimanche	20.04.2025	lundi	21.04.2025	Commune	Pâques



03 Den 2. Schäffen huet d'Wuert

Aktualitéiten

- 04** Gutt ze wëssen
- 06** Nei Gesichter & Merci
- 08** Wat gëtt et Neits?
- 10** Wou stëbst et?

Interview

- 12** Am Gespréich mam Batty Gallion

Reportage

- 16** Nostalgische Weihnacht im Hause Servais

Autorisations de bâtir

- 20** Autorisations de bâtir
- 23** Lotissement de terrains

Mersch en chiffres

- 24** Relevé des mariages et des partenariats
- 25** Relevé des naissances et des décès

E grénge Moment

- 26** Neiegkeeten ronderëm d'Ëmwelt an d'Klima

Am Réckspigel

- 30** Den Tod zu Lebzeiten planen
- 30** Das Alter ist noch jung
- 31** D'Ierzenzopp ass gutt!
- 32** Unvergessene Opfer des Nazi-Regimes
- 34** Ein Hoch auf die Neu-Merscher!
- 35** Herzblatt mit soviel Symbolkraft
- 36** Weihnachtsmarkt im Lichtermeer
- 38** Cargolux verleiht Mersch Flügel

Feiert mat eis!

- 40** Schecküberreichungen, Geburtstage & Auszeichnungen

Wat, wou, wéini?

- 42** Veräiner- a Gemengeneventer
- 45** Manifestatiounskalenner

Kultur

- 48** Mierscher Theater



Bei all Artikel mat dësem Piktogramm ginn et nach weider flott Fotoen an eiser Mediathék op www.mersch.lu/mediatheque.

Nei Gesiichter

Am Déngscht vun de Servicer an de Bierger



Luc SCHOLTES
Service technique

Im technischen Dienst ist Luc Scholtes verantwortlich für die Begleitung kommunaler Bauprojekte sowie für die Umsetzung von Unterhalts- und Renovierungsarbeiten an bestehenden Gebäuden.



Christel HENCHOZ
Service Accueil

Im Empfang steht Christel Henchoz in Kontakt mit Menschen, sei es per Telefon, E-Mail oder persönlich. Sie bearbeitet und verteilt die täglich ein- und ausgehende Post und händigt die Identitätsdokumente aus.



Elion ELSHAN
Centre aquatique Krounebiérg

Elion Elshan hat seine Lehre begonnen. Er wird im *Centre aquatique Krounebiérg* ein Diplom über die berufliche Reife (DAP) absolvieren. Diese Ausbildung erstreckt sich über drei Jahre.

Merci!

Mir wënschen eng schéi Pensioun

Franz ELCHEROTH

Knapp 39 Jahre stand der Gemeindeeinknehmer Franz Elcheroth im Dienst der Gemeindeverwaltung und der Bürger. Am 7. Oktober 1985 begann Franz Elcheroth als Privatbeamter im ehemaligen Verwaltungsgebäude der Gemeinde. (Die Büroräume befanden sich damals im heutigen *Mierscher Theater*). Am 01.01.1986 erfolgte die Ernennung zum Gemeindeeinknehmer. Der letzte offizielle Arbeitstag für den zuverlässigen und kollegialen Beamten war am 30.06.2024.



Pol HANSEN

Die *Schoulrentrée* 1987 ist der Beginn einer einzigartigen Geschichte zwischen Pol Hansen und der Schule im Merscher Zentrum. Als Grundschullehrer unterrichtet er 37 Jahre in dem alten und neuen Nic Welter Gebäude sowie in der Albert Elsen Schule. Bis zum letzten Schultag in diesem Sommer gab Pol Hansen sein Wissen zielbewusst und engagiert an die Schüler der 1. und 2. Klasse weiter.





Schéi Chrëschtdeeg an ee gudde Rutsch!

Joyeux Noël et une bonne fête de fin d'année !

Freedefeier: Nëmmen tëscht 23h45 an 0h30 erlaabt

D'Gemengeverwaltung informéiert, dass an der Silvesternuecht (31.12.24), de Gebrauch vu Freedefeier a Knupperten um Territoire vun der Gemeng Miersch just tëscht 23h45 an 0h30 erlaabt ass. Gemäss dem Artikel 26 vum Policereglement, accordéiert de Buergermeeschter eng generell Autorisatioun bannent der genannter Zäitfënster.

Am Sënn vun engem gudde Mateneen, biede mir lech, Är Matbiergerinnen a Matbierger sou wéi d'Natur an d'Déieren ze respektéieren. Et gëtt geroden, d'Freedefeier an d'Knupperten net op Plazen ofzeschéisse wou sech Déieren ophalen an alles drun ze setzen, fir Accidenter ze verhënneren.

Dat ofgebrannte Material muss vum Benotzer selwer geraumt ginn.

Nach eng zousätzlech Informatioun: D'Police mécht een Appell, fir net op dubiéist Material eranzefalen. Nëmmen d'Produite vun de Kategorien F1 an F2, déi een niddrege Risk duerstellen, si fir de Verkaf un de Grand public zougelooss. Fir de Gebrauch vun deen éischte muss ee mindestens 12 Joer al sinn, déi zweet gehéieren net an d'Hänn vun engem Mannerjäregen.

**D'Gemeng Miersch seet lech Merci
fir Äert Versteesdemech!**

Feu d'artifice : Autorisé seulement entre 23h45 et 0h30

L'administration communale vous informe que pendant la nuit de la Saint-Sylvestre (31.12.24), l'usage des feux d'artifice et pétards sur le territoire de la commune de Mersch ne sera autorisé que de 23h45 à 0h30. En application de l'article 26 du règlement de police, le bourgmestre a décidé d'accorder une dérogation généralisée pour le créneau horaire indiqué.

Dans l'esprit d'une cohabitation respectueuse, nous vous prions de bien vouloir respecter vos concitoyens, les animaux et l'environnement. De préférence, veuillez recourir au feu d'artifice et aux pétards dans des lieux où il n'y a pas d'animaux et en mettant tout en œuvre pour éviter des accidents.

Les débris causés par vos feux d'artifices sont à enlever.

Information complémentaire : La police grand-ducale met en garde contre l'utilisation de ces artifices. Seuls les articles de catégories F1 et F2, qui présentent un risque et un niveau sonore faibles, sont autorisés à la vente pour les particuliers. Les premiers ne peuvent être utilisés qu'à partir de 12 ans et les seconds dès 18 ans.

**La commune de Mersch vous remercie
de votre compréhension !**

Wat gëtt et Neits?

Gallion ersetzt Weiler

déi gréng ëmmer méi jonk am Gemengerot

De Verjüngungsprozess bei der Fraktioun vun *déi gréng* geet weider. Nom Mariette Weiler hirem Réckzuch aus der aktiver Politik, gouf de 35 Joer ale Jean-Baptiste (genannt Batty) Gallion an der Sëtzung vum 14. Oktober als Conseiller vereedegt. Zesumme mam 32-järegem Conseiller Félix Bemtgen setzt sech de jonke Soziolog vu Miersch haaptsächlech fir d'Theeme Famill, Baukultur, Landwirtschaft an Ernährung an. Berufflech ass hien als Chargé d'enseignement am *Centre socio-éducatif* zu Dräibuer aktiv. Am Interview (S. 12–15) verréit de Batty Gallion firwat hien d'Politik an d'Wéi geluecht kritt huet.



© Marc Dentzer

Alles Kürbis oder wat?

Neie Nationalrekord zu Biereng

Biereng hat dëst Joer méi Grënn, fir ze feieren: zënter genee 20 Joer zitt d'Kürbisfest Mëtt September eng Hellewull Visiteuren aus dem ganze Land an eis Gemeng. Donieft huet de Bierenger Marc Dentzer mat sengem Kalbass (Zort: Atlantic Giant) vu 476,6 kg een neie Landesrekord opgestallt. D'Käre vun dësem Badetti verkeeft de *Kiwanis Uelzechtdall* am Fréijoer als Sot fir de gudden Zweck. Avis aux amateurs! Iwwregens huet engem Kürbis-Ziichter aus dem US-amerikanesche Minnesota säi Geméis zejoert 1.247 kg op d'Wo bruecht. Weltrekord!

Krounebiërg passt Preise an

Schwimmbad reagiert auf steigende Energie- und Betriebskosten

Im *Centre aquatique Krounebiërg* gelten seit kurzem neue Preise. Folglich werden das Schwimmen, Saunen und die Kursteilnahme teilweise leicht teurer. So zahlen Erwachsene und 4- bis 14-Jährige für ein ein- beziehungsweise dreistündiges Schwimmerlebnis einen Euro drauf. Bei drei von fünf Massagetypen ist die Tarifierung spürbarer. Steigende Energie- und Betriebskosten sowie der Anspruch, weiterhin einen vorzüglichen Service anzubieten, gehen diesem Schritt voraus. Das Angebot und die dem Alter und der Dauer des Aufenthalts angepasste Tariftabelle entnehmen Sie der Broschüre unter: www.krounebiërg.lu



Finde deinen Traumjob

***mersch@work*: Arbeitgeber treffen auf Arbeitssuchende**

Arbeitgeber aus der Gemeinde Mersch legen motivierten Jobsuchenden am Freitag, dem 7. März 2025 den roten Teppich aus. Bei der ersten Auflage von *mersch@work* in der Einkaufsgalerie des *Topaze* auf Mierscherberg erwarten Sie Unternehmen aus den verschiedensten Branchen. Die Initiative der Gemeinde Mersch zielt darauf ab, Mersch als Handels-, Handwerks- und Dienstleistungsstandort zu stärken und Arbeitssuchenden jeden Alters und jeglicher Qualifikation, Türen zu öffnen. Beim *mersch@work* werden erste Fragen im direkten Dialog und auf Augenhöhe geklärt. Details zu den teilnehmenden Arbeitgebern finden Sie im Vorfeld der Jobmesse unter: www.mersch.lu



© iStock



© Pexels

D'Kënschtlech Intelligenz am Alldag

Lieweg Konferenz mam Carlo Thimmesch

D'Kënschtlech Intelligenz (KI) huet haut schonns Auswirkungen op den Alldag vun alle Mënschen. Mee wat genau ass d'KI a wéi funktionéiert se? Wéi kann ee se sënnvoll notzen? Wou lauere Geforen? Äntwerten heirobber a praktesch Beispiller bitt d'Konferenz „Kënschtlech Intelligenz – wann dach mol ee mir dat erkläre kéint...“ de Mëttwoch, 2. Abrëll 2025 um 19 Auer am SoNo Café (33, rue de la Gare, 2. Stack, L-7535 Miersch). De Mediepedagog Carlo Thimmesch belicht dësen héichaktuelle Sujet op eng interaktiv Manéier. Sprooch: Lëtzebuergesch.

Wasser hat seinen Preis

Gebührenanpassung bei Trink- und Abwasser

Trinkwasser und Abwasser verteuern sich ab dem 1. Januar 2025. Ursachen sind zum einen steigende Unterhaltskosten und Investitionen in eine modernere Infrastruktur als auch höhere Abschreibungen des Netzwerkwertes. Beim Trinkwasser wird neuerdings die feste Komponente pro mm Durchmesser pro Jahr verrechnet. Konkret zahlen Haushalte für Trinkwasser fortan 4,50 Euro anstatt 2,85 Euro pro Kubikmeter. Zudem steigt der jährliche Grundpreis für den Trinkwasseranschluss im Fall eines 20 mm Rohrdurchmessers von 100 Euro auf 180 Euro. Eine Liste der Gebührenanpassungen für Haushalte, Industrie, Landwirtschaft und Gastronomie entnehmen Sie der Beilage aus der Gemeinderatsitzung vom 14.10.2024 (Seite 4). Bei Fragen wenden Sie sich bitte an den zuständigen Sachbearbeiter aus dem *Service financier* (Luc Fantin, T: 32 50 23–220). Mehr Infos: www.mersch.lu



© iStock

Wou stëbst et?



Parken & pendeln

Kostenpflichtiges Parken in Bahnhofsnähe

Das Parken auf einem der neu angelegten 52 Stellplätze in der Rue de la Gare (ehemaliges Silo Café, Anfahrt aus Beringen) ist seit Dezember kostenpflichtig. Vor der Eröffnung des P&R-Parkhaus der CFL im Jahr 2023, hatte die Gemeinde in der Rue Agrocenter bereits 16 Parkplätze angelegt (Anfahrt über dieselbe Ausfahrt am Kreisverkehr der zum P&R Lohr in Mersch führt). Für beide Areale gilt: Von montags bis freitags von 8 bis 18 Uhr, zahlen die Nutzer 50 ct je Stunde welche über die ersten zwei Stunden hinausgeht, bis hin zu 10 Stunden. Auch beim Kurzzeitparken muss ein Parkschein gelöst und gut sichtbar hinter der Windschutzscheibe platziert werden.

Nutzbares Grundwasser ?

Probebohrung in Beringen

Um den steigenden Trinkwasserbedarf von Privathaushalten und Firmen in der Gemeinde Mersch auf Dauer decken zu können, lässt der technische Dienst in der Rue Hurkes in Beringen zurzeit eine neue Probebohrung durchführen. Rekordverdächtig sind sowohl die Kosten (Umwelt- und Machbarkeitsstudien inklusive der Bohrung) von 450.000 bis 500.000 Euro als auch die Bohrtiefe von 180 bis 200 Meter. Sollten die nötigen Kriterien des Grundwassers wie etwa eine gute Qualität, geringer Kalkgehalt und permanente Einspeisung erfüllt sein, wird beim Wasserwirtschaftsamt die Genehmigung zur Grundwassernutzung beantragt. Zurzeit liegt der kommunale durchschnittliche Tagesbedarf an Trinkwasser bei 1.775.000 Liter, wobei ungefähr $\frac{2}{3}$ des Trinkwassers aus gemeindeeigenen Brunnen und Quellen stammen sowie noch $\frac{1}{3}$ des Trinkwassers bei *SEBES* zugekauft wird. Bis 2040 wird nach den heutigen Berechnungen mit einer Steigerung des durchschnittlichen Tagesbedarf um beachtliche 75 Prozent auf insgesamt 3.100.000 Liter gerechnet.





Parkanlage immer schöner

Neu: Zweiter Trinkwasserspender, 49 Bäume und Klettergerüst

Der Sturm hat dem Park Ende Juni arg zugesetzt. Jahrzehnte alte Bäume in dieser Natura 2000 Landschaft sind der Naturkatastrophe zum Opfer gefallen. Damit die 13 Hektar große Parkanlage eines seiner wichtigsten Qualitätsmerkmale zurückerlangt, hat im Dezember die Pflanzung von 49 Bäumen – mehrheitlich Linden – angefangen. Weitere Baumpflanzungen folgen im Zuge der Renaturierung der Mamer. Zur Freude aller kletterbegeisterten Kinder verfügt der Merscher Park nun über ein weiteres, spektakuläres Klettergerät: Wie eine riesige Spinne mit Aussichtsplattform thront die Installation gleich neben der Imbissbude. Zur Verbesserung des Zugangs zu Leitungswasser im öffentlichen Raum und im Einklang mit dem erneuerten Trinkwassergesetz wird der Park um einen zweiten Trinkwasserspender in der Nähe des Haupteinganges ergänzt. Dieser Trinkbrunnen ist barrierefrei nutzbar sowie mit einem Tierbecken ausgestattet.

Neu: digitaler Bauantrag

Baugenehmigungen online hochladen

Die Entscheidung über einen Antrag auf Baugenehmigung, sei es für geplante Umbauarbeiten an bestehenden Immobilien, neue Projekte wie eine Gartenlaube, ein Dachfenster oder andere Bauvorhaben, trifft in einer Gemeinde der Bürgermeister – basierend auf der Analyse des zuständigen Sachbearbeiters. Doch wie kann der Bürger fortan den Antrag effizient und fehlerfrei einreichen? Dank einer neu entwickelten Online-Plattform können Anträge jetzt direkt über die Internetseite ausgefüllt und eingereicht werden. Das Beste daran: Die Plattform überprüft automatisch, ob der Antrag vollständig ist und verhindert fehlerhafte Übermittlungen. So sparen Sie Zeit und haben sofort Klarheit. Falls gewünscht, steht weiterhin die Möglichkeit offen, den Antrag herunterzuladen und zusammen mit allen Dokumenten per Post an die Verwaltung zu senden. **Wichtig:** Per E-Mail eingereichte Anträge werden künftig nicht mehr bearbeitet.

Zum Bauantrag: mersch.lu/demandeautbatir

Baustelle Villa Faber

Heimat für Archiv und Bibliothek rückt näher

Mit dem großzügigen Umbau der ehemaligen Villa Faber in der Rue des Prés in Mersch bekennt sich die Gemeinde Mersch klar zum übergeordneten Wert des Buches. Das einstige Herrenhaus der Druckfamilie Faber beherbergt künftig das Gemeindearchiv, das *Mierscher Lieshaus* und den Sitz der *Mierscher Geschichtsfrönn*. Unter einem Dach bewahrt man so das kulturelle und historische Erbe, sichert den Zugang zu Wissen und Informationen und fördert Bildung. Aktuell kommen die Bauarbeiten gut voran: Zum Jahresende sind die Elektrotechnik und die Heizungen installiert, der Estrich verlegt und die Fernwärme angeschlossen. Derzeit setzen die Handwerker die Fenster ein, um das Gebäude winterfest zu machen. Zum Jahreswechsel laufen die Fertigstellungsarbeiten der Villa Faber an.



**„Wann een eng
Verännerung
bewierke wëll,
da muss een och
bereet sinn, mat
unzepaken a
Verantwortung
z'iwwerhuelen.“**



Am Gespréich mam Batty Gallion

Här Gallion, Dir sidd zënter zwee Méint Member am Mierscher Gemengerot. Hat Dir domat gerechent?

Nee, dat koom schonn zimmlech iwwerraschend fir mech. Mir wunne jo nach net laang hei zu Miersch. Miersch ass also zimmlech nei fir mech – an ech sinn zimmlech nei fir déi Mierscher. Ech si mat an d’Gemengewale gaang a wosst, datt ech net vill Chancen hat, fir direkt gewielt ze ginn. Fir mech war awer kloer, datt wann d’Rei u mech kéim fir ee Mandat ze kréien, da géing ech et och unhuelen. A wéi d’Liewen esou spillt, elo sëtzen ech zu Miersch am Conseil a freeë mech op déi nei Erausfuerderung!

Wéi sidd Dir dann zur Politik komm?

Do gétt et gläich e puer gutt Grënn. Mäi Bop a meng Tatta ware Gemengepolitiker, allebéid fir déi demokratesch Partei. Mäi Bopa war Schäffen an der Gemeng Stroossen, meng Tatta war Schäffin an esou guer kuerz Zäit Buergermeeschtesch zu Stroossen, iert déi deemoleg politesch Constellatioun sech géint si gedréint hat. Ech hunn zu Innsbruck Soziologie studéiert an duerno zu Bremen ee Master an der Soziologie a Sozialfuerschung gemaach. Politesch Themen hu mech also schonn als Student intresséiert, déi gesellschaftlech Entwécklung ass a bleift fir mech spannend. Den Ausschlag huet bei mir awer sécherlech de Kontakt mat mengem Nopere bruecht, dem Charel a Christiane Bemtgen. Mir ass bewosst ginn, datt een sech net just kann opreegen an da mengen, déi aner sollen et maachen... Wann een eng Verännerung bewierke wëll, da muss een och bereet sinn, mat unzepaken a Verantwortung z’iwwerhuelen. No e bësse Bedenkzäit, déi ech gebraucht hunn, och fir mech familiär ofzeschwätzen, sinn ech du mat an d’Gemengewale gaang.

Firwat da mat deene Gréngen?

Ech hu keng Parteikaart. Ech gesi mech awer op der grénger Säit, well ech hei déi meescht vu menge Grondprinzipien erëmfannen: Nohaltegkeet, mir mussen esou liewen, datt eis Kanner a Kandskanner nach eng liewenswäert Welt behalen. Klimapolitik an den Erhalt vun der Biodiversitéit si fir mech kee Luxus, mee eng Noutwendegkeet. Gesond Ernährung a Permakultur, mir probéiere méiglechst regional, saisonal a bio anzekafen. Dat ass gutt fir eis Gesondheet an an engems gutt fir eis Ëmwelt. Famill steet bei mir un éischerter Plaz. Et stéiert mech, datt d’Kanner net méi an der Famill opwuessen, mee vill an Institutiounen sinn. Da muss awer d’Qualitéit vun der Friembetreiung exzellent sinn. D’Gebaier mussen flott an nohalteg gebaut sinn, vill Bewegung erlaben, déi eise Kanner oft feelt. Fir mech steet d’Famill un éischerter Plaz an net d’Finanzen.

Wat sinn Är Prioritéiten am Gemengerot?

Mir hunn zu Lëtzebuerg een immense Wuesstum, deen eis als Gesellschaft ee gewësse Rächtum erlaabt. Mee de Wuesstum riskéiert och op d’Käschte vun der Liewensqualität ze goen. Ech wëll mech fir eng nohalteg Politik asetzen.

Eis Infrastrukture mussen matwuessen. Wann *d’Rives de l’Alzette* deemnächst realiséiert ginn, dann ass déi nei Schoul, déi elo nach am Bau ass, schonn ze kleng. Mam Vëlo an d’Schoul fueren, datt géing de Kanner een Deel vun der Bewegung ginn, déi se brauchen, dat ass awer zu Miersch oft ze vill geféierlech. D’Geforepunkten si bekannt, et gétt och Léisungen – mee déi kaschte Suen, do muss de Wëllen do sinn, fir z’investéieren. De Mierscher Park ass eng Attraktioun, wäit iwwert d’Grenze vun



Fotos: Oli Frisch

der Gemeng eraus. Wéi soll eise Park an 10, 20, 30 Joer ausgesinn? Do musse mer eis haut Gedanke maachen a plangen. Ee Shared Space am Zentrum, d'Beschattung vun de Spillplazen, Outdoorfitness, Fërderung vun der Mobilité douce, gemittlech Plaze fir sech ze treffen an ze poteren... D'Gemeng Miersch entwéckelt sech zu enger klenger Stad mat enger flotter Offer. Mir mussen oppassen, datt doduerch d'Duerfliewen an eis (historesch gewuesse) Baukultur net verschwénnt.

Interview gehale vum / l'interview réalisée par
Claude Adam

Privates:

De Batty (Jean-Baptiste) Gallion, 35 Joer al, ass zu Bartreng an d'Primärschoul gaang. No der Primärschoul war hien am Lycée Michel Rodange an huet duerno zu Innsbruck an zu Bremen Soziologie a Sozialfuerschung studéiert. Hie wunnt mat senger Famill zu Miersch am Wangert. Hien ass Papp vun dräi Kanner, seng Famill ass seng éischt Prioritéit. Hie schafft zënter 2017 am *Centre socio-éducatif de l'État* zu Dräibur. Hie bezeechent sech selber als éiwege Scout, ass am Turnveräin engagéiert, schafft gären am Gaart an am Holz a fiert gäre Coursevélo.

Politik:

De Batty Gallion ass am Oktober 2024 fir d'Mariette Weiler an d'Gemengerot nogeréckelt. Hie war Kandidat op der grénger Lëscht bei de leschte Gemengewalen. Hien ass net Member vun der grénger Partei, gesäit seng Wäerter a politesch Virstellungen awer gutt bei deene Gréng vertruuden.

Vie privée :

Jean-Baptiste, dit Batty, Gallion, 35 ans, a grandi à Bertrange où il a effectué sa scolarité primaire. Il a poursuivi ses études secondaires au Lycée Michel Rodange, avant de s'orienter vers des études supérieures en sociologie et recherche sociale à Innsbruck et Brême. Il réside actuellement dans le quartier Wangert à Mersch avec sa famille, il est père de trois enfants. Depuis 2017, il travaille au *Centre socio-éducatif de l'État* à Dreibern. Son attachement au scoutisme, son implication dans un club de gymnastique, ainsi que ses loisirs comme le jardinage et le vélo de course, reflètent son goût pour les activités de plein air et l'engagement communautaire.

Engagement politique :

Batty Gallion a remplacé Mariette Weiler au conseil municipal en octobre 2024. Il était candidat sur la liste de *déi gréng* lors des dernières élections municipales. Il n'est pas membre du parti des Verts, mais estime que ses valeurs et ses convictions politiques sont bien représentées chez les écolos.

En discussion avec Batty Gallion

Monsieur Gallion, vous êtes membre du conseil communal à Mersch depuis deux mois. N'est-ce pas une surprise, aussi pour vous ?

Si, en effet, c'est un peu surprenant pour moi aussi. N'étant pas résident de longue date j'ai encore beaucoup à apprendre sur la commune, ses spécificités, ses projets en cours, et les préoccupations des habitants. Je me suis présenté aux élections communales en sachant que je n'avais que peu de chances d'obtenir un mandat direct. Mais pour moi, il était également clair que si on me proposait un mandat, je l'accepterais. Maintenant je suis membre du conseil communal et je me réjouis de ce nouveau défi.

Qu'est-ce qui vous a poussé à vous présenter aux élections communales ?

Avant tout, c'était l'envie de m'impliquer et de contribuer activement à la vie locale. Mon grand-père et ma tante étaient engagés dans leur commune, tous les deux pour le parti démocratique. Mon grand-père était échevin à la commune de Strassen, ma tante aussi, et elle a même été bourgmestre pendant une courte période. J'ai fait des études de sociologie à Innsbruck et j'ai obtenu un master en sociologie et en recherche sociale à Brème. J'ai toujours été intéressé par les questions sociales et politiques. Enfin, le contact avec mes voisins, Christiane et Charel Bemtgen, a été décisif ici à Mersch. Si on veut changer quelque chose pour du bien, il faut être prêt à s'engager, à prendre ses responsabilités. Après un temps de réflexion

dont j'avais besoin, notamment pour en discuter avec ma famille, j'ai accepté la proposition d'entrer dans la campagne électorale à la commune de Mersch.

Vous n'êtes pas membre de *déi gréng*, mais vous vous reconnaissez dans leurs valeurs ?

Mon choix est guidé par un ensemble de valeurs que je considère fondamentales pour un avenir durable et responsable. J'apprécie particulièrement l'accent que *déi gréng* mettent sur des politiques qui respectent l'environnement et se soucient de l'avenir de nos enfants. Protéger le climat et préserver la biodiversité sont pour moi des priorités essentielles : ce ne sont pas des options, mais des nécessités. Dans notre vie quotidienne, ma famille et moi privilégions une alimentation saine et des choix d'achat qui respectent la saisonnalité et la production locale.

La famille est un pilier fondamental de la société, mais les enfants passent de plus en plus de temps dans des institutions. C'est une réalité moderne, mais alors il est crucial que ces environnements soient d'une qualité irréprochable.

Quelles sont vos priorités au conseil communal ?

Ma priorité est de promouvoir une croissance qui respecte la durabilité et l'équité. Bien que la prospérité nationale soit un atout, elle ne doit pas se faire au détriment de la qualité de vie des habitants.

Avec la croissance continue de Mersch, la nouvelle école en construction risque déjà d'être trop petite. Les déplacements à vélo, p. ex. pour se rendre à l'école, restent dangereux à Mersch en raison de points sensibles bien identifiés. Il faut investir dans des aménagements pour sécuriser ces trajets. Le parc communal est devenu un lieu attirant très fréquenté. Il est essentiel de planifier son avenir dès maintenant. Dans dix, vingt ou trente ans, le parc pourrait évoluer pour inclure davantage d'espaces ombragés, des aires de fitness en extérieur et des aménagements favorisant la convivialité et les rencontres. L'idée d'un *shared space* dans le centre de Mersch, des initiatives pour encourager la mobilité douce, et des lieux de rencontre accueillants sont autant de pistes pour enrichir l'espace public. Enfin, avec Mersch qui prend de plus en plus un caractère urbain, il est essentiel de préserver la vie de village et le patrimoine architectural local.



**l'interview a été réalisée en langue luxembourgeoise, traduction par la rédaction.*

Nostalgische Weihnacht im Hause Servais

Nicht viele Häuser haben das Glück, einen eigenen Roman zu haben. Das Haus jedoch, das man in Mersch an der Adresse 2, rue Emmanuel Servais findet, und in dem heute das Luxemburger Literaturarchiv untergebracht ist, kann auch lesend besucht werden.

Familienroman

Der Roman *Servais* (Éditions Guy Binsfeld 2010) der Batty-Weber-Preisträgerin Margret Steckel schildert auf 585 Seiten die Geschicke jener Mitglieder der gleichnamigen Familie, die von 1788, als das Haus vom Notar Philippe Servais fertiggestellt wurde, bis zum Tode seiner letzten Bewohnerin im Jahre 1985, dort lebten. Dabei geht das Erzählte weit über das hinaus, was

ein privater Blick hinter die Mauern dieses herrschaftlichen Gebäudes verrät. Wirtschaftlicher Aufschwung, politische Karrieren, industrielle Weitsicht, aber auch finanzieller Misserfolg und persönliche Krisen und immer wieder die Wirren des Krieges: Im Auf und Ab der Lebensumstände spiegelt sich nicht nur das Schicksal einer großbürgerlichen Familie, sondern auch die Geschichte Luxemburgs und Merschs. Vor dem Hintergrund großer politischer und gesellschaftlicher Entwicklungen, in die die Familie immer wieder aktiv eingebunden ist – so wurde z. B. der Staatsminister und Regierungschef Emmanuel Servais 1811 in diesem Haus geboren – erzählt Margret Steckel auch das ganz private Glück und Leid von fünf Generationen und verleiht damit dem architektonischen Zeugen neben historischer Tiefe auch neues Leben.



Wenn man dann nach der Lektüre im Innenhof der Maison Servais steht, kann man, mit ein bisschen Vorstellungskraft, eine Zeitreise unternehmen...

Weihnachten 1899

„Weihnachten ist nicht mehr fern. Diesmal muss es ein stilles Weihnachten werden, Auguste träumt aber bereits von künftigen Festen, bei denen sich, wie bei ihm und seinen Geschwistern, das Haus mit Geheimnissen und Erwartungen füllen wird, umwoht von Düften aus dem großen Backofen.“ (Margret Steckel: *Servais*, S. 365)

Es gibt Gründe anzunehmen, dass Weihnachten 1899 ein ganz besonderes Fest im Hause Servais war. Kurz zuvor, am 23. November, war nämlich die kleine Jeanne zur Welt gekommen, das erste Kind des Ehepaars Antoine und Ida Servais-Hemes. Jeanne sollte das letzte Mitglied der Familie Servais sein, das das Haus in Mersch bewohnte. Bestimmt gibt es auch heute noch Merscher, die sich an Jeanne Servais, die 1985 verstarb, erinnern können. Doch zunächst entführt Margret Steckel uns im Kapitel *Jahrhundertwechsel* in eine Zeit, die voller Möglichkeiten zu stecken scheint. Beim Anblick seiner kleinen Tochter erinnert Auguste sich an die Weihnachten seiner Kindheit:

„Die Mama und ihre Köchin und der große Herd. Die heiße Küche wegen des Backofens, bis er die richtige Temperatur für den Spekulatius hatte. Schon Wochen vor Weihnachten wurde er gebacken [...]. Er erinnert sich an die braunen Holzformen, Schafe, Hirten. Und der Duft durchzog die ganze Adventszeit. Dann, zwei Tage vor Weihnachten, die Gänse. Zwei wurden geschlachtet, gerupft, über der blauen Flamme abgesengt. Die Dauern gesammelt und gereinigt für Plumeaus. Und jedes Jahr eine Debatte um die beste Füllung! Nach dem Rezept aus der Eifel oder dem einheimischen. Was kam doch alles hinein: Backpflaumen, Äpfel, Esskastanien, Rosinen, Rum? Vaters Kerzenkult im Festsaal oben mit der langen Tafel für das Weihnachtsfrühstück, und nebenan im Fumoir, wo der Weihnachtsbaum stand und die Geschenke aufgebaut wurden. Edmines Puppe in neuen Kleidern, die alte Burg aus Collart-Besitz mit neuen Bleisoldaten. Das Kasperletheater, auf das Félix versessen war und sogar Tauschgeschäfte anbot, damit es nur ihm gehörte. Auguste lacht in sich hinein und weiß alles auf dem Speicher in Kartons verwahrt. [...] Vor dem Schlafengehen am Heiligabend wurden die Festkleider bereitgelegt. Zeitig ins Bett mussten sie. Wie hatten sie es nur geschafft, einzuschlafen, so aufgeregt und ungeduldig sie waren? Um fünf Uhr früh begann die Christmette, um vier Uhr wurden sie



geweckt, aus tiefstem Schlaf heraus sprangen sie hellwach in die Freude, raus aus den molligen Federn und mit den nackten Füßen auf den kalten Boden. Man bibberte nicht, weil man fror, vor Aufregung verhedderte man sich beim Ankleiden. Mama, so schön, so elegant! Papa in seinem schweren englischen Ulster, Edmine, Félix und er mit ihrem Getrippel umeinander und nebeneinander. Wie hat man nur die drei Messen überstanden? Drei Stunden, bis acht Uhr. Die Feierlichkeit, die Menschen, es war wohl der Bann, eine Festwolke, in der sie die ganze Zeit schwebten." (Servais, S. 366f.)

Eine neue Zeit bricht an

Auguste Servais schwelgt, in der Vorfreude der Feste, die er seinen Kindern bereiten wird, ganz im beseelt-nostalgischen Gefühl vergangener Jahre. Gleichzeitig ist der im Jahre 1865 geborene Unternehmer ganz

Mann seiner Zeit, fasziniert vom technischen und gesellschaftlichen Fortschritt, in dem er die Hoffnung der Menschheit sieht: „Ein Jahrhundert des Fortschritts, der Verbesserungen auf jedem Gebiet. Technik, Wissenschaft, Forschung, Soziales. Den Armen und Kranken würde geholfen werden, weil sich alles darauf zu entwickelte und eine bessere Welt versprach. Man hörte Dinge aus Paris und Berlin!" (Servais, S. 368f.)

1899 ließ Auguste Servais das Haus ans Telefonnetz anschließen – mit der Telefonnummer 37. Und ganz im Sinne einer neuen Zeit sollte auch Silvester 1899 ein ganz besonderes Fest werden. „Auguste trägt nun mal die rosa Brille. Und am Silvesterabend trägt nicht nur er sie. [...] Die Gläser erklingen in Paris, in London, St. Petersburg oder Berlin, Zukunftstaumel umschlingt die Völker!" (Servais, S. 371)



Jeanne und ihr kleiner Bruder Auguste
Foto: Edmond Hansen, Privatarchiv der Familie Servais

Der Kreis schließt sich

Ganz leise hört man heute noch gelegentlich die Gläser klingen, wenn man an einem Winterabend am Servais-Haus vorbeigeht. Heute hat die Literatur ihr Zuhause in der herrschaftlichen Villa. Auch das war ein Geschenk, ein Geschenk Jeanne Servais', die in ihrem Testament verfügte, dass dem Haus eine kulturelle Bestimmung zukommen solle. Dabei wurde zunächst die Gemeinde Mersch Eigentümer. Am 29. Dezember 1988 kam es dann zu einem Tauschakt zwischen der Gemeinde und dem Staat: Das Merscher Schloss ging in Gemeindebesitz über, das Servais-Haus in die Hände des Staates. Der Kreis schloss sich: Der Erbauer der Maison Servais, Philippe Servais, wohnte, als er im 18. Jahrhundert nach Mersch zog, zunächst im Schloss.

Nathalie Jacoby

Direktorin, Centre national de littérature



Fotos Servaishaus: Christof Weber, Collection CNL

Konferenz Kënschtlech Intelligenz

Mëttwoch 02.04.2025

19:00 Auer | SoNo Café

33, rue de la Gare, 2. Stack, L-7535 Miersch

Theema:

Kënschtlech Intelligenz – wann dach mol ee mir dat erkläre kéint...

- Wat genau ass d'KI?
- Wéi funktionéiert se?
- Wéi kann ee se sënnvoll nutzen?
- Wou lauere Geforen?

Sprooch: Lëtzebuergesch

Eng interaktiv Konferenz mam Mediepedagog Carlo Thimmesch



Autorisations de bâtir

Demandes accordées du 02/09/2024 au 15/11/2024

N° dossier	Objet de la demande	Situation	Accordé le :
243/2024	rénover la façade d'une maison unifamiliale isolée	Redeschheck 17 L-7511 Rollingen	02/09/2024
246/2024	rénover les différents revêtements de sol des alentours (entrée de garage, accès carrossable, escalier principal...) et reconstruire des murets de soutènement	Beschmontsbongert 16 L-7526 Mersch	02/09/2024
252/2024	remettre en état les façades d'une maison unifamiliale	Um Knapp 4 L-7462 Moesdorf	12/09/2024
255/2024	refaire la couverture de la toiture d'une maison unifamiliale jumelée	Rue de Luxembourg 133 L-7540 Rollingen	12/09/2024
261/2024	restaurer la porte de garage	Rue Grande-Duchesse Charlotte 29A L-7520 Mersch	13/09/2024
190/2024	installer 20 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 8,70 kWc sur la toiture plate d'une maison unifamiliale en bande	Um Knapp 12C L-7462 Moesdorf	16/09/2024
194/2024	construire une maison unifamiliale isolée	Rue Michel Rodange 2 L-7594 Beringen	16/09/2024
197/2024	modifier l'agencement de la cuisine et du séjour situés au rez-de-chaussée d'une maison unifamiliale isolée	Rue Dr Ernest Feltgen 9 L-7531 Mersch	16/09/2024
213/2024	installer 15 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 6,60 kWc sur le versant de toiture postérieur d'une maison unifamiliale jumelée	Rue d'Ettelbruck 11C L-7590 Beringen	16/09/2024
215/2024	installer 35 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 15,05 kWc sur les versants de toiture d'une maison unifamiliale jumelée	Rue Gustave Wilhelmy 2A L-7558 Rollingen	16/09/2024
219/2024	installer 12 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 5,34 kWc sur le versant de toiture postérieur d'une maison unifamiliale jumelée	Op der Routerd 10 L-7462 Moesdorf	16/09/2024
220/2024	installer 36 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 15,66 kWc sur les versants de toiture d'une maison unifamiliale jumelée	Um neie Lehm 4 L-7596 Reckange	16/09/2024
222/2024	installer 15 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 6,67 kWc sur le versant de toiture côté rue d'une maison unifamiliale jumelée	Rue de Septfontaines 10A L-7595 Reckange	16/09/2024
224/2024	installer 44 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 19,14 kWc sur le versant droit de la toiture d'une maison unifamiliale isolée	Rue de Pettingen 24 L-7554 Mersch	16/09/2024
225/2024	installer un abri poubelles dans le recul antérieur, auprès de la façade principale d'une maison unifamiliale en bande	Rue du Village 6 L-7473 Schoenfels	16/09/2024
228/2024	installer 52 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 23,40 kWc sur les versants de toiture d'une maison unifamiliale isolée	Kremesch Oicht 10 L-7473 Schoenfels	16/09/2024
230/2024	installer 14 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 6,16 kWc sur les versants de toiture d'une maison bifamiliale jumelée	Lohrbierg 12 L-7545 Mersch	16/09/2024
233/2024	installer 32 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 12,96 kWc sur les versants de toiture d'une maison unifamiliale isolée	Rue Dr Ernest Feltgen 3 L-7531 Mersch	16/09/2024
235/2024	installer 30 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 12,90 kWc sur les versants de toiture postérieurs d'une maison unifamiliale isolée	Rue Dr Ernest Feltgen 24 L-7531 Mersch	16/09/2024
237/2024	aménager un jardinet dans le recul antérieur d'une maison unifamiliale jumelée, construire un escalier longeant la façade latérale gauche, un mur de soutènement le long de la limite de propriété postérieure et adapter les alentours	Rue Erkanfrida 6A L-7463 Mersch	16/09/2024

N° dossier	Objet de la demande	Situation	Accordé le :
238/2024	installer 12 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 5,04 kWc sur la toiture plate d'une maison unifamiliale en bande	Rue Belle-Vue 27 L-7516 Rollingen	16/09/2024
240/2024	installer 36 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 15,30 kWc sur les versants de toiture d'une maison unifamiliale jumelée	Rue d'Ettelbruck 1C L-7462 Moesdorf	16/09/2024
241/2024	aménager une mare avec une surface d'environ 2,18 ares	Rue du Moulin L-7559 Mersch	16/09/2024
242/2024	installer 20 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 8,50 kWc sur le versant de toiture côté droit d'une maison unifamiliale isolée	Rue Dr Ernest Feltgen 14 L-7531 Mersch	16/09/2024
187/2023	ériger un abri de jardin	Rue d'Ettelbruck 61 L-7590 Beringen	18/09/2024
191/2024	rénover et transformer la cuisine située au rez-de-jardin en modifiant partiellement l'agencement intérieur d'une maison unifamiliale jumelée	Rue Wenzel 16 L-7593 Beringen	25/09/2024
251/2024	construire des murets de soutènement le long des limites de propriété et aménager les alentours d'une maison unifamiliale en bande	Rue Hurkes 18C L-7591 Beringen	27/09/2024
77/2024	construire une maison unifamiliale isolée	Rue des Romains 16 L-7563 Mersch	04/10/2024
187/2024	transformer l'annexe accolée d'une maison unifamiliale en bande afin d'y aménager un logement intégré	Rue d'Ettelbruck 28 L-7590 Beringen	04/10/2024
189/2024	remplacer la chaudière à gaz par un système de pompe à chaleur aérothermique avec unité extérieure et installer sur les versants de la toiture d'une maison unifamiliale isolée 26 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 10,66 kWc	Op der Hatzgriecht 8 L-7521 Mersch	04/10/2024
227/2024	installer un conduit de fumée en acier inoxydable auprès de la façade latérale gauche d'une maison unifamiliale jumelée	Op der Weschheck 8 L-7597 Reckange	04/10/2024
247/2024	installer 18 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 7,92 kWc sur le versant de toiture côté rue d'une maison unifamiliale isolée et sur la toiture plate du garage	An der Gewaan 2 L-7593 Beringen	04/10/2024
248/2024	installer le long des limites de propriété latérale gauche et postérieure un grillage d'une hauteur moyenne maximale de 1,80 mètre	Rue Emile Laux 2A L-7544 Mersch	04/10/2024
254/2024	installer 20 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 9,50 kWc sur les versants de toiture d'une maison unifamiliale jumelée	Um neie Lehm 2 L-7596 Reckange	04/10/2024
40/2024	mettre à jour les plans d'une maison unifamiliale avec logement intégré, en tenant compte des modifications de l'agencement intérieur, de l'installation de panneaux solaires, ainsi que de la création et de la modification des ouvertures en façades	Am Kaesch 12 L-7593 Beringen	08/10/2024
211/2024	construire une maison unifamiliale jumelée par garage	Op der Routerd 23 L-7462 Moesdorf	08/10/2024
214/2024	transformer et agrandir une maison unifamiliale isolée avec logement intégré, et rénover une dépendance servant de garage et d'abri de jardin	Rue Principale 57A L-7595 Reckange	08/10/2024
221/2024	installer un grillage d'une hauteur moyenne maximale de 1,80 mètre le long des limites de propriété, construire des murs de soutènement et aménager les alentours	Rue Erkanfrida 16 L-7463 Mersch	08/10/2024
226/2024	construire une maison unifamiliale jumelée par garage	Op der Routerd 20 L-7462 Moesdorf	08/10/2024
234/2024	installer 22 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 9,79 kWc sur le versant de toiture côté rue et sur la toiture plate du garage accolé d'une maison unifamiliale jumelée	Rue Mère Teresa 9 L-7538 Mersch	08/10/2024
236/2024	réaliser auprès des façades avant et latérale gauche d'une maison unifamiliale isolée des travaux d'étanchéité, renouveler le carrelage du garage, remplacer un portail et un panneau pare-vent, rénover et agrandir la terrasse existante et ériger un pare-vent couvert auprès de la façade postérieure	Rue Wenzel 15 L-7593 Beringen	08/10/2024

N° dossier	Objet de la demande	Situation	Accordé le :
250/2024	installer un grillage d'une hauteur moyenne de 1,23 mètres le long des limites de propriété	Rue Gustave Wilhelmy 9 L-7558 Rollingen	08/10/2024
256/2024	ériger un abri de jardin dans la partie du jardin sise à l'arrière d'une maison unifamiliale jumelée	Rue de Luxembourg 133 L-7540 Rollingen	08/10/2024
100/2024	construire une étable pour vaches taries et un silo à ciel ouvert, agrandir un bassin de rétention pour eaux pluviales et aménager les alentours	sur un fond inscrits au cadastre de la commune de Mersch, section F de Reckange, sous le numéro 1438/4067, au lieu-dit « Ob Hibesbirchen » ; LUREF : 72630E 90895N	22/10/2024
258/2024	installer 18 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 8,10 kWc sur les versants de toiture d'une maison unifamiliale isolée	Rue Mies 29 L-7557 Mersch	22/10/2024
262/2024	installer 24 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 9,84 kWc sur le versant de toiture « côté rue » d'une maison unifamiliale isolée	Rue Mies 48 L-7557 Mersch	22/10/2024
263/2024	installer 17 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 7,40 kWc sur le versant gauche de la toiture d'une maison unifamiliale isolée	Op der Hatzgriecht 2 L-7521 Mersch	22/10/2024
275/2024	renouveler la couleur des façades de l'ancien « Café Schaack »	Rue Grande-Duchesse Charlotte 50 L-7520 Mersch	25/10/2024
276/2024	renouveler la couleur des façades d'un immeuble plurifamilial jumelé	Impasse de la Vallée 4 L-7567 Rollingen	25/10/2024
217/2024	aménager un espace vert pour pollinisateurs sur le parvis du Lycée Ermesinde	Rue de la Gare 45 L-7590 Mersch	28/10/2024
229/2024	ériger un parc agri-photovoltaïque de 2944 modules bifaciales sur trackers mono-axe d'une puissance totale de 1,745 MWp et son poste de transformation	sur un site à Beringen, inscrit au cadastre de la commune de Mersch, section D de Beringen, sous les numéros 810/937, 810/938, 828/685, 828/1362 et 828/1363, lieu-dit « AUF DER HOECHT », LUREF: 78790E 92640N, situé aux abords de la rue « Beringerberg » et du CR120 direction Angelsberg	28/10/2024
253/2024	installer une véranda auprès de la façade postérieure d'une maison unifamiliale jumelée	Rue des Soeurs Franciscaines 5 L-7569 Mersch	28/10/2024
259/2024	installer un grillage d'une hauteur moyenne maximale de 1,80 mètre le long des limites de propriété latérales et postérieure	Rue Grande-Duchesse Charlotte 29 L-7520 Mersch	28/10/2024
260/2024	installer un grillage d'une hauteur moyenne maximale de 1,80 mètre le long des limites de propriété latérales et postérieure	Rue Grande-Duchesse Charlotte 31 L-7520 Mersch	28/10/2024
292/2024	remettre en peinture le bardage en bois de la façade principale d'une maison unifamiliale isolée	Rue de Glabach 26 L-7462 Moesdorf	28/10/2024
308/2024	appliquer une isolation hydrofuge sur les murs de fondation, renouveler les fenêtres et remettre en état les façades d'une maison unifamiliale isolée	Rue d'Ettelbruck 4 L-7590 Beringen	28/10/2024
312/2024	renouveler le drainage situé le long du bâtiment d'habitation, rénover l'abri de jardin et le cabanon servant de garage et réaménager son chemin d'accès à partir du domaine public	Rue Wenzel 100 L-7593 Beringen	28/10/2024
78/2024	installer une éolienne domestique auprès de la façade d'une maison	Rue Wenzel 100 L-7593 Beringen	04/11/2024
164/2024	installer 31 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 13,00 kWc sur le versant de toiture côté rue d'une maison en bande ainsi que sur le toit de la dépendance	Rue de Glabach 11 L-7462 Moesdorf	04/11/2024
184/2024	installer 25 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 10,66 kWc sur la toiture plate de la maison et du garage	Op der Uecht 10 L-7596 Reckange	04/11/2024
198/2024	installer 8 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 3,36 kWc sur le versant côté rue de la toiture d'une maison unifamiliale en bande	Rue Marcel Erpelding 7 L-7597 Reckange	04/11/2024

N° dossier	Objet de la demande	Situation	Accordé le :
212/2024	installer un grillage d'une hauteur moyenne maximale de 1,80 mètre le long des limites de propriété postérieure et latérale gauche	Rue Gustave Wilhelmy 11 L-7558 Rollingen	04/11/2024
249/2024	installer 19 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 8,455 kWc sur les versants de toiture d'une maison unifamiliale isolée	Rue Marcel Erpelding 15 L-7597 Reckange	04/11/2024
266/2024	installer 22 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 9,62 kWc sur les versants de la toiture et un conduit de fumée en acier inoxydable auprès de la façade latérale gauche	Rue de Luxembourg 110 L-7540 Rollingen	04/11/2024
321/2024	installer deux fenêtres de type « Velux » sur le versant de toiture côté rue d'une maison unifamiliale en bande	Cité 23 L-7592 Beringen	08/11/2024
174/2024	construire un carport dans le recul latéral droit d'une maison unifamiliale isolée et installer 27 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 11,88 kWc sur les versants des toitures	Rue Hurkes 25 L-7591 Beringen	11/11/2024
323/2024	renouveler les revêtements de sol extérieurs de l'escalier principal et de la terrasse-balcon	Rue de Luxembourg 51 L-7540 Rollingen	11/11/2024
330/2024	appliquer un revêtement de sol en agglomérés bitumineux afin de renouveler l'accès carrossable auprès du garage	Rue de Colmar-Berg 44 L-7525 Mersch	11/11/2024
331/2024	ajouter une fenêtre de type « Velux » sur le versant de toiture avant d'une maison plurifamiliale jumelée	Rue de Glabach 1A L-7462 Moesdorf	11/11/2024
155/2022	construire un hall industriel avec un logement de service	Rue Henri Tudor 7 L-7526 Mersch	15/11/2024

Lotissement de terrains

Le conseil communal de Mersch a délibéré, conformément à la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain, article 29 (1) paragraphes 4 et 5, sur les demandes de lotissement de terrains comme suit :

Date de la séance	Demande introduite par	Section cadastrale	N° de(s) la (les) parcelle(s)	Adresse	Nombre de lots	Décision
11.11.2024	Epoux Elsen-Mangen	F de Reckange	334/3885	4, Um Lehm	1 → 3	Approuvé
11.11.2024	RSO IMMO S.à r.l.	G de Mersch	905/4709	10, Rue J.B. Neuens	1 → 2	Approuvé

Lesdites délibérations ont été publiées et affichées en bonne et due forme aux endroits usités.

Mersch en chiffres

07.09.2024 – 17.11.2024

14

Hochzeiten
mariages

6

Partnerschaften
partenariats

18

Geburten
naissances

15

Sterbefälle
décès

Relevé des mariages

DATE	NOM ET PRÉNOM DES COUPLES
20.09.24	Xhafa Shkodran ⚭ Lleshi Esterina
20.09.24	Bruck Gilbert ⚭ Ouyengah Naka Afassi
21.09.24	Pikul Adam ⚭ Wieja Anna
24.09.24	Kiesch Jeff ⚭ Scholtus Caroline Claudine
27.09.24	Tavares Novais Nelson ⚭ Cardoso Almeida Vanessa
27.09.24	Krippes Tom ⚭ Wies Caroline
19.10.24	Bourg Laurent ⚭ Schneider Lena
23.10.24	Chiu Ho Pui ⚭ Quach Ka Yan Elsa
24.10.24	Zou Zhijian ⚭ Zhang Yuehua
25.10.24	Yalçin Ender ⚭ Klar Jeanette
29.10.24	Rocha Silva Fábio Júnior ⚭ Dos Santos Valverde Raquel Sofia
06.11.24	Bastos Moura José ⚭ Mergulhão Cardoso Maria De Fátima
08.11.24	Fonseca Dos Santos Dylan ⚭ Dos Santos Serrano Jennifer
08.11.24	Castañal Fernandez Javier ⚭ Vartolomei Geanina

Relevé des partenariats

DATE	NOM ET PRÉNOM DES COUPLES
23.09.24	Da Costa Ferreira Héider ⚭ Moutier Amandine
03.10.24	Azenha Loureiro Carlos Filipe ⚭ Beelener Conny
11.10.24	Nicolas Yanick ⚭ Reding Lina Jessica
30.10.24	De Cillia Philippe Pierre Louis ⚭ Schiltz Milly
06.11.24	Cornelius Julien Marion ⚭ Kies Leila
06.11.24	Varanda Dos Santos Marco Paulo ⚭ Fonseca De Almeida Vanessa Cristina

Relevé des naissances

DATE	NOM ET PRÉNOM	SEXE
24.05.24	Lena Gravé (<i>Omission DEN NIK 150</i>)	F
14.09.24	Mikiele Bitaniya	F
18.09.24	Cum Elli Meï	F
23.09.24	Pinto Lopes Nitçia Micaela	F
25.09.24	Nunes Monteiro Lya Yris	F
02.10.24	Carano Alice	F
09.10.24	Sunnen Maxime	M
10.10.24	Zerioush Adam	M
10.10.24	Vigor Ruby Grace	F
10.10.24	Zeches Lou	M
12.10.24	Cipriani Raspone Gaia	F
19.10.24	Galloni Schwalm Ginevra	F
19.10.24	Schmit Felix Charles	M
20.10.24	Kraus Sophie	F
24.10.24	Abel Musie	M
26.10.24	Hagos Amine Sinit	F
31.10.24	Frei Dzana	F
05.11.24	Chalhoub Christopher	M
08.11.24	Fernandes Rodrigues Elyas	M

Relevé des décès

DATE	NOM ET PRÉNOM	SEXE
18.09.24	Weyrich Robert	M
22.09.24	Hoffmann Michel	M
24.09.24	Wagner Edmond	M
24.09.24	Einsweiler Armand	M
24.09.24	Schiltz Emilie Antoinette	F
28.09.24	Petry Jeanne Barbe	F
04.10.24	Beckers Hubert	M
10.10.24	Schmit Marianne	F
12.10.24	Nielsen Gitte	F
18.10.24	Dahm Guy	M
20.10.24	Karpen Suzanne	F
21.10.24	Jung Valérie	F
01.11.24	Reding Paul	M
04.11.24	Backes Catherine	F
07.11.24	Thommes Jean-Pierre	M



Der gezielte Schutz, der Erhalt und die Pflege von Obstbäumen sind eine wichtige Aufgabe des Naturschutzes, um ihrem Schwinden in unserer Kulturlandschaft entgegen zu wirken. Neben dem Nutzen des Obstes, hängt von den „Bongerten“ das Überleben vieler Tierarten ab. Sie sind Teil unserer Biodiversität.

Was Sie tun können

Das Naturschutzsyndikat SICONA pflegt derzeit etwa 17.000 Obstbäume und pflanzt jedes Jahr bis zu 500 neu. Auch Sie als Privatperson können sich für den Schutz von Obstbäumen einsetzen. Sie sind Besitzer eines Grundstückes auf dem Sie gerne Obstbäume anpflanzen würden? Wenn Sie sich für den Anbau oder die Pflege von Obstbäumen interessieren, dann finden Sie unter diesem QR-Code die nötigen Tipps zur Neupflanzung einer Obstwiese oder der Pflege alter Obstbäume.



Kontakt

Naturschutzsyndikat SICONA
12, rue de Capellen, L-8393 Olm

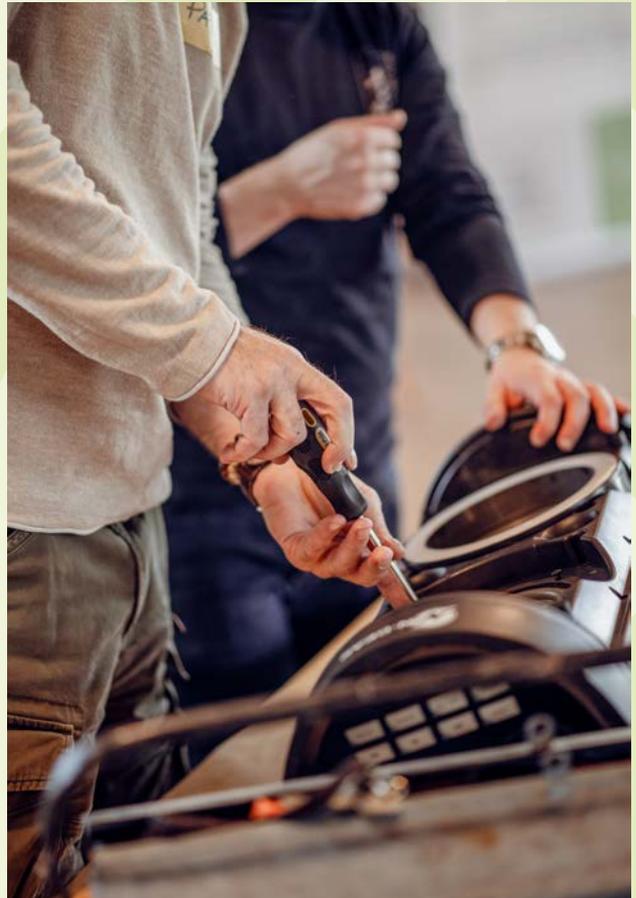
(+352) 26 30 36 25
administration@sicona.lu
www.sicona.lu

E grénge Moment

Wie Phönix aus der Asche

28 defekte Gegenstände repariert

Am 6. Oktober fand im SoNo Café das erste *Repair Café* Event statt. Das Ergebnis übertraf alle Erwartungen. Von 14 bis 18 Uhr wurden insgesamt 28 defekte Gegenstände von engagierten Freiwilligen repariert. Das Konzept, beschädigte oder defekte Objekte gemeinsam wieder nutzbar zu machen und somit Abfall zu vermeiden, kam bei den Besucherinnen und Besuchern gut an. Organisiert wurde das Event von der Gemeinde, der *Repair Café asbl* und einer Gruppe von freiwilligen Reparateuren, die ihr Fachwissen zur Verfügung stellten. Diese tatkräftige Unterstützung und das gemeinsame Engagement schufen eine herzliche und produktive Atmosphäre, in der jedes reparierte Objekt als kleiner Erfolg gefeiert wurde. Dank des positiven Feedbacks ist eine Wiederholung des Events bereits in Planung.



© Mierscher Grondschoul



Mir maache Viz

An der Schoul pressen – doheem genéissen

Am Hierscht sinn d'Äppel zeideg a fale vun den Äppelbeem erof. Vum 7. Oktober bis den 18. Oktober 2024 ass mat der Ënnerstëtzung vun de Fierschtere, hiren Aarbechter, dem *Service écologique* an dem Léierpersonal mat hire Schoukanner aus der Mierscher Grondschoul gewise ginn, wéi Viz gemaach gëtt. D'Kanner hu fläisseg gehollef, d'Äppel ze wäschen, mat enger Maschinn ze zerklengeren a schlussendlech mam Kelter ze pressen.

Nodeems d'Kanner fläisseg gehollef hate, Viz ze pressen, konnte si sech eng Fläsch mat heem huelen.



© Laurence Habscheid

Naschen mit gutem Gewissen

Vatertagsaktion setzt Zeichen für Fairtrade

Am 4. Oktober 2024 überraschten die Fairtrade-Aktionsgruppe und die Gemeinde Mersch die Väter in den Maisons Relais Nic Welter und Krouneberg mit handgemachten, Fairtrade-zertifizierten Pralinen vom *Tricentenaire* aus Roost. Die neugierigen Kinder erfuhren dabei mehr über den Fairtrade-Gedanken und konnten ihren Vätern mit dem Geschenk eine besondere Freude bereiten. Als Fairtrade-Gemeinde setzt Mersch weiterhin auf fairen Handel und sensibilisiert so für bewussten Konsum.



Bürgerforum Uelzechtall 2024

Gemeinsam für die Klimaanpassung

Am 10. Oktober 2024 kamen Bürgerinnen und Bürger der Gemeinden Walferdingen, Steinsel, Lorentzweiler, Lintgen und Mersch im Kulturzentrum „A Mouschelt“ in Lintgen zusammen, um sich über die klimabedingten Herausforderungen der Alzette-Region auszutauschen. Das Bürgerforum, das rund 80 Teilnehmende begrüßte, bildete den Abschluss einer Veranstaltungsreihe zur Klimaanpassung.

Im Fokus des Forums standen konkrete Maßnahmen gegen die zunehmenden Hitze- und Dürreperioden sowie gegen die Gefahr von Überschwemmungen. An sechs Thementischen arbeiteten die Teilnehmer an lokalen Lösungsansätzen:

- Hitzeschutz und Wassermanagement
- Hochwasserschutz
- Notfallplanung
- Naturschutz und Landwirtschaft
- Soziale Anpassungen
- Lokale Wirtschaft und Nachhaltigkeit

Die Ergebnisse sollen als Grundlage für zukünftige Maßnahmen in den Gemeinden dienen. Der Bürgermeister von Lintgen, Louis Pinto, betonte die Bedeutung dieser Bürgerbeteiligung, um den Klimaschutz auf lokaler Ebene voranzubringen.



© Service écologique

Grüne Energie für kalte Tage

Nahwärmenetz in Mersch weiter ausgebaut

Die Gemeinde Mersch hat ihr Nahwärmenetz im Zentrum um 300 Meter auf nun insgesamt 3,8 Kilometer Länge erweitert. Der Ausbau begünstigt den Anschluss sieben zusätzlicher Gebäude. Die Heizzentrale erzeugt nun Wärme für 18 Gebäude, aufgeteilt auf staatliche Behörden sowie Gemeinde- und Privathäuser und nutzt dabei Landschaftspflegeholz, das bei der Pflege von Wäldern und Hecken anfällt, als umweltfreundlichen und lokalen Energieträger. Haushalte profitieren von einer stabilen und nachhaltigen Wärmeversorgung, welche unabhängig von den Schwankungen der fossilen Brennstoffmärkten ist. Zusätzlich bleibt die Wertschöpfung in der Region, was die lokale Wirtschaft stärkt und Transportwege reduziert. Der Ausbau zeigt, wie ökologische und ökonomische Nachhaltigkeit Hand in Hand gehen können.

© iStock



© Luc Friedrich

Stromverbrauch besser verteilen

Neuer Stromtarif 2025 in Luxemburg

Ab 2025 tritt in Luxemburg ein neuer Stromtarif in Kraft, der verstärkt auf Energieeffizienz und erneuerbare Energien setzt. Ziel ist es, Verbraucher zu einem bewussteren Umgang mit Strom zu motivieren und den Umstieg auf nachhaltige Energiequellen zu fördern. Dabei bleibt der Tarif sozial ausgewogen, um alle Haushalte zu entlasten.

Creos rät dem Endverbraucher: Jeder Netznutzer kann – unabhängig von seiner Leistungsklasse – einen Beitrag zu einer besseren Effizienz der Netznutzung und zum Erhalt der Preisstabilität an sich leisten. Dafür bietet der Betreiber von Stromnetzen zwei Empfehlungen: **ein flexibleres Verbrauchsverhalten, das mehr über den ganzen Tag gestreut ist, und die Einschränkung gleichzeitiger Verbräuche.**

Mehr Infos bietet die Klima-Agence.





Krounebiërg
Centre aquatique de Mersch

**Détendez-vous,
c'est Noël !**

Wellness

Retrouvez toutes
les informations
sur **krounebiërg.lu**



**Vous cherchez
le cadeau idéal ?**

Allez vite sur notre site !



Den Tod zu Lebzeiten planen

Sich vorausschauend mit dem Lebensende und den daraus resultierenden Folgen auseinanderzusetzen, ist nicht für jeden Menschen ein leichtes Unterfangen. Umso wertvoller war die von der Informationskommission initiierte Konferenz zur Organisation des Lebensendes. In einer für Laien zugänglichen Sprache erläuterte die Notarin Mireille Hames das selbstbestimmte Entscheiden bei klarem Verstand, um eine mögliche spätere Situation der Abhängigkeit am Lebensende abzudecken; die rechtliche Abwicklung des Nachlasses; die Ernennung einer Vertrauensperson, die medizinische Entscheidungen am Lebensende trifft, und die Vorbereitung der Beerdigung zu Lebzeiten.



Das Alter ist noch jung

Sich offensiv mit dem Älterwerden zu beschäftigen und sich rechtzeitig Ziele für den Beginn des Ruhestandes zu setzen, lohnt sich! Über die Neugierde auf die vielen Chancen der Jahre nach dem Berufsleben referierte im November auf Einladung der Sozialkommission Henri Feit, Rentencoach beim Gero (Kompetenzzentrum für den Alter). Dass aus der wohlverdienten Rente ein freudiger Lebensabschnitt wird, hängt viel mit der Planung dieser Zeit zusammen. Das Erlernen neuer Kompetenzen und das Tätigen neuer Aufgaben können zum Beispiel helfen. Soziale Beziehungen sind wichtig, denn sie können unsere Zufriedenheit, Gesundheit und Lebenserwartung verbessern.



D'lerzenzopp ass gutt!

Die *Mierscher Geschichtsfrënn* und die Pfadfinder des *Groupe St-Michel* verfolgen ein ehrgeiziges Ziel: Jedem der 48 Frauen und Männer aus der Gemeinde Mersch, die im II. Weltkrieg ihr Leben für die Freiheit geopfert haben, wollen sie einen Film widmen. *De Bäcker a säi Radio* bildete 2023, als erste mit aufwendigem Filmset, den Auftakt dieser Mammutaufgabe.

2024 dreht sich alles um die Widerstandskämpfer Tony und Charel Hansen. Gemeinsam mit anderen Patrioten aus Mersch und anderen Ländern, haben die Hansen-Brüder zwei Besatzungsmitglieder eines US Bombers an den Nazis vorbeigeschleust. In England angekommen, vermeldete das BBC Radio „D'lerzenzopp ass gutt!“ – als Code für ihre erfolgreiche Flucht aus dem Deutschen Reich. Tony und Charel Hansen bezahlten ihren heldenhaften Einsatz mit dem Leben.

Nach der Premiere am Nationalen Gedenktag in der Merscher Kirche, verzeichnete diese Low-Budget-Produktion eine Welle an Lobeshymnen bei Vorführungen u. a. im *Mierscher Theater* und im *Kinoler*. In der ersten Reihe dieser 40-köpfigen Truppe stehen die Co-Initiatoren Felix Steichen und Ern Kohn sowie Fred Mersch (Regisseur) und Paul Kohn (1. Regieassistent). Extra zum Film schrieb und arrangierte die junge Musikerin Marie-Lou Clonan den ergreifenden Song *Heemechtsland*. *D'lerzenzopp ass gutt!* und *De Bäcker a säi Radio* sind frei verfügbar auf dem YouTube Channel der Gemeinde Mersch.



Unvergessene Opfer des Nazi-Regimes

In Mersch glüht die Flamme der Erinnerung an die Opfer des Nazi-Regimes dank der Widerstandsvereinigungen, der *Mierscher Geschichtsfrënn*, der Pfarrei, der Gemeinde sowie allen Vereinen und Ehrenamtlichen, die sich ganzjährig mit dem Thema befassen beziehungsweise sich am Gedenktag zu einer Feier zusammenfinden. Doch wem widmen wir diese Zeremonie eigentlich?

Wir gedenken den Einwohnern, die während der Nazi-herrschaft im Widerstand aktiv waren, in Gefängnisse oder Konzentrationslager verschleppt wurden, umgesiedelt oder ab 1942 völkerrechtswidrig in die deutsche Wehrmachtsuniform gezwungen wurden. Eingeführt wurde der Nationale Gedenktag übrigens 1946, ein Jahr nach dem Ende des II. Weltkrieges. Der Sonntag um den 10. Oktober steht in Zusammenhang mit dem Tag, an dem die Nazis 1941 die große, „Personenstandsaufnahme“, unter dem Deckmantel einer Volkszählung, in Luxemburg durchführten. Für die Nazis endete die Volkszählung mit einer Schmach. Für das Land war es der Beginn einer noch brutaleren Schreckensherrschaft.







Ein Hoch auf die Neu-Merscher!



Ein schönes Beispiel für die Willkommenskultur ist der für die Neubürger der acht Ortschaften aus der Gemeinde Mersch Oktoberabend. In seiner Rede wünschte der Bürgermeister Michel Malherbe den neuen Einwohnern ein gelebtes Miteinander und regte im Sinne eines dynamischen Dorflebens zum Beitritt in die lokalen Clubs an. Die Infostände hiesiger Vereine und Institutionen ermöglichten den Neuzugezogenen eine rasche Vernetzung in ungezwungener Atmosphäre.



Herzblatt mit soviel Symbolkraft

Es gibt handfeste Gründe für Neuanpflanzungen: Bäume verbessern die Luftqualität, beschatten Kinder-spielplätze, bieten Lärmschutz und verleihen bebauten Umgebungen Struktur und Ästhetik. Gut also, dass die Gemeinde Mersch am Tag des Baumes Neugeborenen des Vorjahres einen Baum widmet. Mitte November pflanzten die Eltern und ihre Sprösslinge im Beisein des Gemeinderates, der Umweltkommission und der Natur- und Forstverwaltung eine Linde (*Tilia cordata*, lateinisch für Herzblattlinde) in der Rue Bildchen in Rollingen. Eine Holzbank und eine Schild geben Auskunft über diesen für die Kinder und ihre Eltern unvergesslichen Tag.



Weihnachtsmarkt im Lichtermeer



Bei trockener Kälte schmückten zum Wochenende des 1. Advents schön dekorierte Stände den Michelsplatz. Zwei Eingangsportale, der neu platzierte, imposante Weihnachtsbaum sowie allerlei liebevoll hergestellte Waren brachten die Besucher des Weihnachtsmarktes ebenfalls in Feststimmung. Neben warmen Wollmützen und Weihnachtsdekorationen standen auch viele Leckereien der örtlichen Vereine und Schulen sowie sonstiger Anbieter zur Auswahl. Sowie der Kleeschen, der Housécker und ihre Engel am Samstagabend die Kinderblicke auf sich zogen, lösten die Hunde-Figuren der *Paw Patrol* am Sonntag die gleiche Wirkung aus. Musikalisch stimmten die Straßenmusiker der *Magic Fanfare* auf die Adventszeit ein während die Coverband *24th Frame* die Kälte in einen Feuerball verzauberte.







Cargolux verleiht Mersch Flügel

Die Gelegenheit zur Besichtigung eines weltweit führenden Unternehmens mit Sitz in Luxemburg bietet sich nicht jeden Tag. Umso erfreuter war die Delegation des Gemeinderates, die sich Anfang Dezember ein Bild der Flugzeugwartungshalle der Cargolux in Sandweiler verschaffen konnte. Am gleichen Tag erstreckte sich die City of Mersch, eine von 30 Boeing 747 Freighters der Cargolux Frachterflotte, vor den Augen der Besucher. Seit ihrer Auslieferung im Jahre 2017 verzeichnete die 23 Jahre alte City of Mersch über 3.700 Flüge. Bei einer maximalen Beladung von 128 Tonnen Fracht, verfügt die über 160 Tonnen schwere Boeing 747-400F (Registrierung: LX-ICL) über eine Reichweite von 13 Flugstunden. Dank Cargolux umkreist das Wappen samt Schriftzug City of Mersch wöchentlich die Erde.

Der Richtigstellung wegen: die Stadtrechte blieben der Gemeinde Mersch bislang verwehrt.

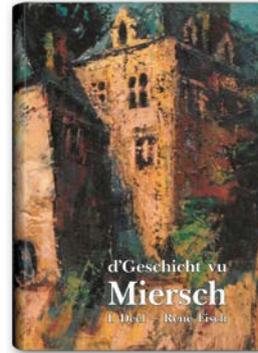


Fotos: Cargolux



Bicherverkauf

Vente de livres



**D'Geschicht vu Miersch:
Dat aalt Miersch – 1. Deel**
René Fisch

65 €

**D'Geschicht vu Miersch:
Dat neit Miersch – 2. Deel**
Roger Hilbert



65 €



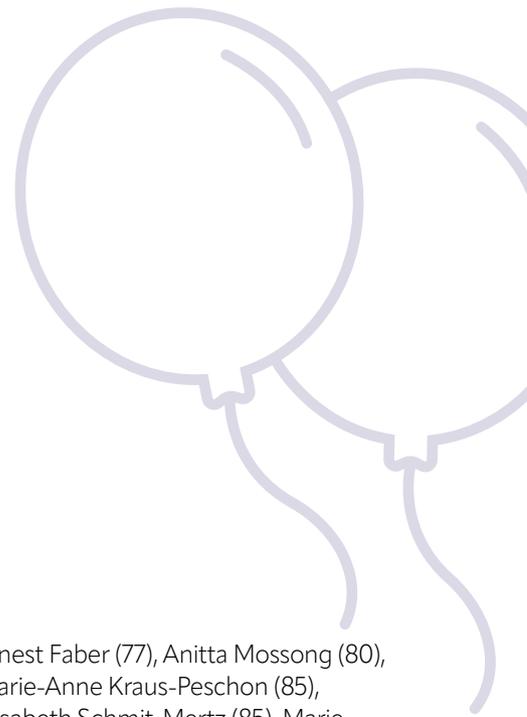
D'Geschicht vu Miersch – Deel 1 an 2
René Fisch, Roger Hilbert

125 €

**Verkaf am Mierscher Schlass
(Gemengeverwaltung)**

Vente au Château de Mersch
(Administration communale)

Feiert mat eis!



An Tagen wie diesen...

Geburtsstagsfeier im HPPA für 28 Bewohner

Freude und gute Stimmung gab es bei der Gruppengeburtstagsfeier im *Home Saint Joseph Miersch* im Oktober in Hülle und Fülle. Die Direktion, der *Club R* und die Bewohner feierten, tanzten und lachten. Obendrauf gab es noch einen leckeren Geburtstagskuchen. Zu den 28 Jubilaren:



Ernest Faber (77), Anitta Mossong (80), Marie-Anne Kraus-Peschon (85), Elisabeth Schmit-Mertz (85), Marie-Berthe Lentz-Molitor (85), Virginie Kasel-Ury (86), Catherine Berens-Guelff (87), Anna Hildgen-Campill (87), Nicolas Ahles (87), Josephine Unsen-Thull (88), Agnès Feltes (88), Josée Frieseisen-Hennico (88), Antonia Philippe-Wealer (89), Elfriede Pomes-Hertz (89), Cécile Heinen-Schmitz (90), Marcel Feltus (90), Johanna Horsmans-Naalden (90), Alice Schmitz-Nimax (91), Catherine Jungers-Bour (92), Maria Pletschette (92), Costantino Coppi (92), Triny Fallis-Meyers (92), Sr. Pierre-Marie Schmit (94), Aline Lux-Redlinger (94), Catherine Kayser-Walin (94), Léonie Gengler-Schraml (95), Franziska Berens (95), Camille Royer (100)

© Charles Reiser

Ex nihilo nihil fit

Blannenheem houfreg op säi Personal

A Präsenz vum Minister Claude Meisch huet d'*Fondation Lëtzebuenger Blannevereenegung* Mëtt November den Asaz vu sengem Personal mat der Iwwerreechung vun den *Distinctions honorifiques nationales* gewierdegt. Follgend Titelen a Medaille goufen iwwerreecht: 3 x Chevaliers de l'Ordre de Mérite, 16 x Médailles en vermeil de l'Ordre de la Couronne de Chêne, 3 x Chevaliers de l'Ordre de la Couronne de Chêne, 1 x Officier de l'Ordre de la Couronne de Chêne. Ënner anerem ass de Generaldirekter Thierry Lutgen mam Officier de l'Ordre de la Couronne de Chêne auszeechent ginn.

© FLB



Showdown mit Herz

SOS Kannerduerf im Tanz unterstützt

Der Auftritt der 134 Tänzerinnen und Tänzer auf der großen Bühne des *Mierscher Theaters* hat nicht nur den zuschauenden Eltern, Großeltern und Geschwistern einen besonderen Moment beschert. Die elfte Ausgabe des Showdowns generierte insgesamt Einnahmen in Höhe von 2.425,05 €. Eine Summe, welche die Stiftung SOS Kannerduerf in der Tiertherapie sowie für Kunst- und Bastelworkshops einsetzen wird.



Chrëschttagssangen

Fest der Stimmen und Klänge

Das Weihnachtssingen der *Union Grand-Duc Adolphe (UGDA)*, gemeinsam mit dem Piusverband und der Mierscher Musek, verwandelte die Kirche von Mersch am zweiten Adventssamstag in eine Bühne der festlichen Harmonie. Neben Klassikern wie *Petit Papa Noël* und *Feliz Navidad* erklang auch *Am Uewe potert d'Feier*, das die Zuhörer in vorweihnachtliche Stimmung versetzte. Besonders bewegend: Das Publikum stimmte mit Chören aus dem ganzen Land ein und verwandelte mit den Musikern der *Mierscher Musek* die Darbietung in ein gemeinsames Erlebnis, das die Kraft der Musik in den Mittelpunkt stellte.



Cäciliefcier

Danke für eure Musik

Bei der Cäciliefcier im *Mierscher Theater* zu Ehren der heiligen Cäcilia, der Patronin der Kirchenmusik, wurden Mitte November verdienstvolle Musiker und Sänger für ihr langjähriges Engagement und ihren Beitrag zur musikalischen Kultur feierlich geehrt. Die Veranstaltung, im Anschluss an den Gottesdienst in der Merscher Kirche, unterstrich die Bedeutung ihrer Kunst für Gemeinschaft und Spiritualität.



Concert gratuit



FESTIVAL DE MUSIQUE ANCIENNE
DEPUIS 2007

ENCOUNTERS IN ROME

Ensemble **MUSICA GLORIA**
Nele Vertommen, hautbois & direction
Beniamino Paganini, claviorganum & direction

CORELLI & HÄNDEL

Dimanche, 5 janvier 2025 à 17h00
Eglise St Jean Baptiste Moesdorf

Entrée libre - pas de réservations - free seating

www.rmva.lu



Teach's de Bal?! XVIII

MAIN STAGE **FABRIK STAGE**

Dj Tony *Dj Pikay*

ATELIER 33 STAGE

Maître Di - Sneaky Steve - The Fedi

FRIDAY
Jan 10th
2025

tickets op www.teachsdebal.lu

Kreatiivt Schreiwen
mam Manon Della Siega

Samschdes vun 10h30 bis 13h00
2. Stack Mierscher Lieshaus



11.01.25	17.05.25
08.02.25	28.06.25
22.03.25	

Gratis Entrée
Umeldung: 32 50 23 550
kontakt@mierscher-lieshaus.lu




„Murks“ am Musée
*E lëschtegen 3-Akter vum Andreas Wening,
iwwersaart vum Roby Zenner*

Hal Irbicht zu Biereng/Miersch

SA 18.01 | FR 24.01 | SA 25.01
20:00 Auer

SO 19.01 | SO 26.01
16:00 Auer

Reservatiounen ab dem 1. Dezember 2024
T. 651-20 97 52 (18:30–20:30) oder um www.tfp.lu

Org.: Theaterfrënn Pëtten

Concert 1



FESTIVAL DE MUSIQUE ANCIENNE
DEPUIS 2007

Jauchzet Gott in allen Landen

Ensemble Collegium 1704
Hana Blažíková, soprano
Václav Luks, clavier & direction
Hans-Martin Rux, trompette

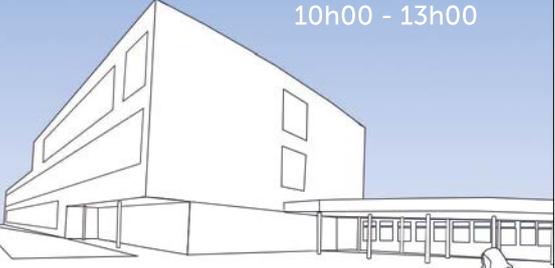
Oeuvres de Bach & Telemann

Dimanche, 19 janvier 2025 à 17h00
Eglise St Michel Mersch

Réservations par tél: 621379879 - Prix d'entrée: 30 EUR



PORTES OUVERTES
8 FÉVRIER 2025
10h00 - 13h00



Secondaire
Square Princesse Marie-Astrid

Primaire
46, rue de la Gare
MERSCH



KIERMES
am **DUERF**
zu *Rolleng*

Samschdes,
den 08. Februar 2025

- Um 17.45 Auer ass Mass, gesongen vun der Chorale St. Hubert Mierschent an der Chorale Ste. Cécile Stolzebuerg
- Um 19.00 Auer gëtt et am Veräinsbau:
 - een Kiermeshamenteller mat Taart a Kaffi 25,-
 - Ënnenzopp mat Taart a Kaffi 15,-

Umeldung bis den 04.02.2025 um Tel.: 32 00 41 oder um 691 328 535

DANZ Musik mam Orch. HAPPY SOUND

TOMBOLA

Organiséiert vum Parrot a Gesank vu Rolleng




KONFERENZ VUM ALEX BODRY
IWWERT DE NOTKER BECKER

28. Februar 2025 | 19.00 Auer
Par Miersch Saint François



De Benediktinerbrudder Notker Becker (1883–1979) war e bedeitenden Kierchemoler an Zeehner. Hien huet déi Mierscher Kierch an d'Kapell vum Klouschter bannen dekoréiert an ausgemoolt an och d'Kierch vun Diddeleng. Et ass e gelongent Beispill fir d'Molkonscht vun der Beuroner Kongschtschoul. D'Konferenz gëtt en Iwwerbléck iwwert d'Liewen an d'Wierk vum Kënschtler.

Naturbotz

Samschdeg

29.03.25

09:00 > 12:00 Auer

Programm

RDV Méchelsplaz (Miersch) > 9:00 Auer

Uschléissend lessen & Gedrénks fir
all Benevolen um Camping Krounebiérg

Obligatoresch
Umeldung bis den
21. Mäerz 2025

beim
Syndicat d'Initiative et
de Tourisme Mersch

T. 691 460 037
hscshulle@pt.lu



Administration
de la nature et des forêts



Kanner- an Erwuessenekleeder Second Hand

zu Biereng Hal Irbicht

Mëttwoch, den 5. Mäerz 2025
vun 17:00 - 20:00 Auer

Verkaf just fir schwanger Fraen

Op fir all d'Leit

Donneschdeg, den 6. Mäerz 2025
vun 14:00 - 21:00 Auer

Freideg, den 7. Mäerz 2025
vun 10:00 - 19:00 Auer

Samsdeg, den 8. Mäerz 2025
vun 10:00 - 15:00 Auer

Kleedersammlung ass den 25. Februar
vun 10:00 - 17:00
an der Hal Irbicht zu Biereng



Dir kënnst boer an mat der Kaart bezuelen

Recetten gi fir de gudden Zweck gepend

Mir huelen just gudd a propper Kleeder, Spillsaachen a Bicher un.

Aktiv Frae Miersch anc. Jeunes Mamans Miersch

Redaktionsschluss für DEN NIK, Nummer 153

Die Annahmefrist für Vorschläge, redaktionelle Beiträge sowie für die Veröffentlichung von Events ist der **10. Februar 2025**. Das Material nur über folgende Mail-Adresse einsenden: buet@mersch.lu.

Die zuständige Abteilung für Öffentlichkeitsarbeit entscheidet, ob und wie Artikel, Bilder und Anzeigen veröffentlicht werden.

Clôture de rédaction pour DEN NIK, numéro 153

Le délai d'acceptation pour les propositions, les contributions rédactionnelles ainsi que pour la publication d'événements est fixé au **10 février 2025**. Le matériel est accepté exclusivement via l'adresse suivante: buet@mersch.lu.

Le Service des Relations publiques décide si et comment les articles, les images et les annonces sont publiés.

Manifestatioune vu Januar bis Mäerz 2025

Januar 2025

- 05** **ENCOUNTERS IN ROME – CORELLI & HÄNDEL**
RMVA
17:00 | Église Saint-Jean-Baptiste, Miesdref
- 10** **TEACH'S DE BAL?!**
Mierscher Schoul
21:00–03:15 | Restaurant Fabrik, Miersch
- 11** **KREATIIVT SCHREIWEN MAM MANON DELLA SIEGA – AB 16 JOER**
Mierscher Lieshaus
10:30–13:00 | Mierscher Lieshaus / 2. Stack, Miersch
- 16** **GRANDE FÊTE D'ANNIVERSAIRE**
Home Pour Personnes Agées Saint-Joseph
16:15 | HPPA, Miersch
- 18** **THEATEROWEND: „MURKS“ AM MUSÉE**
Theaterfrënn Pëtten a.s.b.l.
20:00 | Hal Irbicht, Biereng
- 19** **SCHÜLERAUDITIION VUN DER MUSEKSSCHOUL UELZECHTDALL**
Mierscher Musek
15:00 | Mierscher Theater, Miersch
- 19** **EXPOSITIION: ENDLECH FRÄI! SEPTEMBER 1944**
Geschichtsfrënn vun der Gemeng Miersch
15:00–17:00 | Mierscher Theater, Miersch
- 19** **THEATEROWEND: „MURKS“ AM MUSÉE**
Theaterfrënn Pëtten a.s.b.l.
16:00 | Hal Irbicht, Biereng
- 19** **JAUCHZET GOTT IN ALLEN LANDEN – COLLEGIUM 1704**
RMVA
17:00 | Église Saint-Michel, Miersch
- 21** **CORINA CIOCÂRLIE : SOIRÉE « GÉOGRAPHIE LITTÉRAIRE »**
Centre national de littérature
19:30 | CNL, Miersch
- 23** **CIRQUE INTERGALACTIQUE**
Lycée Ermesinde
18:30–20:00 | Lycée Ermesinde, Miersch

- 24** **CIRQUE INTERGALACTIQUE**
Lycée Ermesinde
18:30–20:00 | Lycée Ermesinde, Miersch
- 24** **THEATEROWEND: „MURKS“ AM MUSÉE**
Theaterfrënn Pëtten a.s.b.l.
20:00 | Hal Irbicht, Biereng
- 25** **JOURNÉE « PORTES OUVERTES »**
Lycée Ermesinde
09:00–16:00 | Lycée Ermesinde, Miersch
- 25** **THEATEROWEND: „MURKS“ AM MUSÉE**
Theaterfrënn Pëtten a.s.b.l.
20:00 | Hal Irbicht, Biereng
- 26** **THEATEROWEND: „MURKS“ AM MUSÉE**
Theaterfrënn Pëtten a.s.b.l.
16:00 | Hal Irbicht, Biereng
- 30** **GENERALVERSAMMLUNG**
Mierscher Musek
20:00 | Hal Irbicht, Biereng

All Méindeg

ECRIVAIN PUBLIC

Inter-Actions

09:00–12:00 | SoNo Café, Miersch

TABLE DE LANGUE LUXEMBOURGEOISE

Inter-Actions

14:00–15:00 & 19:00–20:00 | SoNo Café, Miersch

Méindeg – Freideg 05.09.24–14.02.25

EXPOSITIION:

ENDLECH FRÄI! SEPTEMBER 1944

Mierscher Geschichtsfrënn

14:00–17:00 | Mierscher Theater, Miersch

Manifestatioune vu Januar

Februar 2025

- 01 FIERKELSOWEND**
FC Marisca Mersch
19:00–01:00 | Hal Irbicht, Biereng
- 08 HÄMMELSMARSCH**
Mierscher Musek
10:00 | Rolleng
- 08 PORTES OUVERTES – EIMAB**
EIMAB
10:00–13:00 | EIMAB I + EIMAB II, Miersch
- 08 KREATIIVT SCHREIWEN MAM MANON DELLA SIEGA – AB 16 JOER**
Mierscher Lieshaus
10:30–13:00 | Mierscher Lieshaus / 2. Stack, Miersch
- 08 KIERMES AM DUERF**
Parrot a Gesank vu Rolleng
17:45 | Kierch a Veräinsbau, Rolleng
- 09 HÄMMELSMARSCH**
Mierscher Musek
09:00 | Rolleng
- 09 EXPOSITIOUN: ENBLECH FRÄI! SEPTEMBER 1944**
Geschichtsfreënn vun der Gemeng Miersch
15:00–17:00 | Mierscher Theater, Miersch
- 14 SINGLE PARTY**
FC Marisca Mersch
21:00–03:00 | Hal Irbicht, Biereng
- 16 FC MARISCA MERSCH VS. ETZELLA ETTTELBRUCK**
FC Marisca Mersch
16:00–17:45 | Terrain Schlasspesch, Miersch
- 25 KLEEDERSAMMLUNG SECOND HAND**
Aktiv Frae Miersch
10:00–17:00 | Hal Irbicht, Biereng

All Donneschten

SECOND HAND FIR JIDDEREEN
Kleederstuff Miersch
14:00–17:30 | Centre médical, Miersch

Mäerz 2025

- 02 FC MARISCA MERSCH VS. ATERT BISSEN**
FC Marisca Mersch
16:00–17:45 | Terrain Schlasspech, Miersch
- 05 SECOND HAND VERKAF – JUST FIR SCHWANGER FRAEN**
Aktiv Frae Miersch
17:00–20:00 | Hal Irbicht, Biereng
- 06 SECOND HAND VERKAF – FIR ALL LEIT**
Aktiv Frae Miersch
14:00–21:00 | Hal Irbicht, Biereng
- 07 SECOND HAND VERKAF – FIR ALL LEIT**
Aktiv Frae Miersch
10:00–19:00 | Hal Irbicht, Biereng
- 07 ACOUSTIC EVENING 2025**
Lycée Ermesinde
20:00 | Lycée Ermesinde, Miersch
- 08 SECOND HAND VERKAF – FIR ALL LEIT**
Aktiv Frae Miersch
10:00–15:00 | Hal Irbicht, Biereng
- 08 ACOUSTIC EVENING 2025**
Lycée Ermesinde
14:00 & 20:00 | Lycée Ermesinde, Miersch
- 08 BUERGBRENNEN – ROLLENG**
Rollenger Jugend
20:00 | Alheck, Rolleng
- 09 BUERGBRENNEN – MIERSCH**
Mierscher Pompjeeën
11:00–21:00 | 4, rue de Gosseldange, Miersch
- 09 BUERGBRENNEN – PËTTEN**
Pëttener Duerfleit
14:00–22:00 | Hougericht, Pëttten
- 09 BUERGBRENNEN – BIERENG**
Duerfveräiner
17:00–21:30 | Siebeltgen, Biereng
- 09 BUERGBRENNEN – MIESDREF**
Miesdrëfer Duerfleit (Aal Lanzen asbl)
(ab 17:00) 20:00 | Um Knapp, Miesdref
- 09 BUERGBRENNEN – SCHËNDELS**
Schëndelser Pompjeeën
(ab 17:00) 20:00 | Montée de la Bergerie, Schëndels

bis Mäerz 2025

09

FC MARISCA MERSCH VS. FC SCHIFFLANGE 95

FC Marisca Mersch

16:00–17:45 | Terrain Schlasspech, Miersch

13

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE – UCAM

Union commerciale et artisanale Mersch

19:00 | Beim Méchel, Miersch

15

QUIZOWEND

Mierscher Musek

19:00 | Hal Irbicht, Biereng

18

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE – SIM

Syndicat d'Initiative et de Tourisme Mersch

19:00 | Camping Krounebieng Allée 8, Miersch

22

KREATIIVT SCHREIWEN MAM MANON DELLA SIEGA – AB 16 JOER

Mierscher Lieshaus

10:30–13:00 | Mierscher Lieshaus / 2. Stack, Miersch

22

SPRING- UND KINDERTURNIER

Cavaliers Réunis Luxembourgeois

08:00–18:00 | Reitstall um Rouscht, Pëtten

23

FC MARISCA MERSCH VS. FC LUXEMBOURG CITY

FC Marisca Mersch

16:00–17:45 | Terrain Schlasspech, Miersch

29

BOTZ AN DER NATUR

*Syndicat d'Initiative et de Tourisme Mersch et
Commune de Mersch*

09:00 | Méchelsplaz, Miersch

30

BOURSE DE MODÉLISME

Spur 1 Frënn Lëtzebuerg

10:00–16:00 | Hal Irbicht, Biereng

Opgepasst! Attention !

DONNÉEËN OUNI GARANTIE

Well Informatiounen änneren oder Manifestatioune – no Redaktiounsschluss – kuerzfristeg ofgesot kënnen ginn, ass geroden, den Agenda op mersch.lu an an eiser **MERSCH** App reegelméisseg ze consultéieren.

DONNÉES SANS GARANTIE

Étant donné que les informations relatives à une manifestation peuvent changer à tout moment et qu'un événement peut être annulé, après clôture de rédaction, il est recommandé de consulter régulièrement l'agenda sur mersch.lu et dans l'application **MERSCH**.

Bicherverkaf

Vente de livres



**Die Feuerwehr
der Gemeinde Mersch**

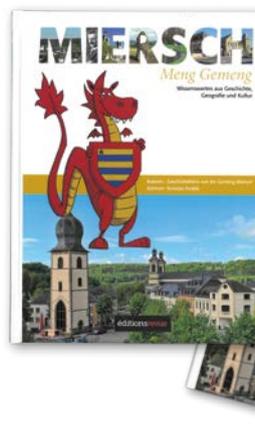
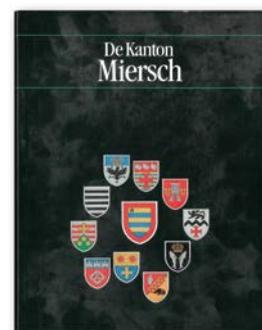
Jean-Paul Wagner

25 €

De Kanton Miersch

Pit Weyer

30 €



**Miersch – Meng Gemeng
DE/FR**

Geschichtsfreënn vun der
Gemeng Miersch

25 €

**Verkaf am Mierscher Schlass
(Gemeengeverwaltung)**

Vente au Château de Mersch
(Administration communale)

SAISON
24/25

01
03

RESERVÉIERT ÄR TICKETEN

mierschertheater.lu
T. 47 08 95 1
(luxembourgticket.lu)
info@luxembourgticket.lu



53, rue G.-D. Charlotte L-7520 Mersch
T. 26 32 43 - 1 | info@mierschertheater.lu

mierschertheater.lu

JANUAR



MUSEK

SO 12.01.25 | 17:00

NEUJAHRSKONZERT

**KLASSISCHE SCHRAMMEL-
MUSIK AUS WIEN**

**Günter Haumer & Philharmonia
Schrammeln Wien**

Tauchen Sie ein in die Welt der Wiener Schrammelmusik, präsentiert von dem herausragenden Bariton Günter Haumer und der Philharmonia Schrammeln Wien, bestehend u.a. aus Mitgliedern der Wiener Philharmoniker.

KANNER

TH 16.01.25 | 15:00

COME AND GO

De Stille

+ 4 years | Dance | +/- 50 min.

DIALOG

MÉ 20.01.25 | 19:00

LES LUNDIS DE L'ONJ 3

DE RADIO AN D'KLASSESCH MUSEK

Pit Brosius, Luc Boentges

FR 17.01.25 | 19:00

SPORTLER·INNENÉIERUNG

SO 19.01.25 | 17:00

**AUDITIOUN
MUSEKSSCHOUL**

MUSEK

ME 22.01.25 | 19:30

**CONCERT EN MÉMOIRE
DES VICTIMES DE
LA SHOAH**

**Musique militaire grand-ducale,
MemoShoah asbl**

THEATER

AUSSCHLIESSLICH SCHULVORSTELLUNGEN

MO 27.01.25 | 10:00

DI 28.01.25 | 10:00

SOPHIE SCHOLL

Kulturlabor Trier

FEBRUAR



THEATER

SA 01.02.25 | 20:00

SO 02.02.25 | 17:00

DĚ 18.03.25 | 20:00

MĚ 19.03.25 | 20:00

DO 20.03.25 | 20:00

ONDUGEN

**ENG SATIR A FĒNNEF GLIESER
AN ENGEM DIGESTIF**

**Fabio Martone, Claude Mangen,
Konstantin Rommelfangen**

En Unis-Proff zielt vum Victor Hugo senger äifreger sexueller Aktivitéit a mengt, et misst sech en lerwe fannen, dee vläicht dat grousst Genie ass, dat der Luxemburgensia feelt. *ONDUGEN*: eng surreal, melancholesch Satir, déi net just d'Bild vum nationalen Dichter zolidd sabotéiert.



© Alyssa Martini

MUSEK

VE 07. & SA 08.02.25 | 20:00

PANDORA

UN SPECTACLE AU CROISEMENT DE LA MUSIQUE ET DE LA LITTÉRATURE

Antoine Pohn & Arthur Possing

Pandora reflète l'amenuisement graduel d'un quotidien ordonné lorsque s'impose le bruit du monde. Ce nouveau texte rend visible les croisements du vécu sensible avec un questionnement sur les faces cachées de notre système économique et les crises sociétales que nous traversons.

KANNER

DI 11.02.25 | 15:00

LA RASA TABU

Theaterhaus Ensemble Frankfurt am Main

+ 7 Jahre | Theater | +/- 45 Min.

DIALOG

MÉ 24.02.25 | 19:00

LES LUNDIS DE L'ONJ 4

WÉI ENTSTEET E CONCERTS-PROGRAMM?

Pit Brosius, Claude Mangan

AUSSTELLUNG

24.02.-23.05.25

70 JOER JUGENDKULTUR ZU LËTZEBUERG

Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse



© reserviert Rechter

THEATER

FR 28.02.25 | 20:00 PREMIÈRE

DË 04.03.25 | 20:00

MË 05.03.25 | 20:00

VRECKVÉI

GUNDOG - E STÉCK VUM SIMON LONGMAN, IWWERSAT VUN DER ELISE SCHMIT

Simon Longman, Elise Schmit, Max Jacoby

„D'Stéck spillt um Land. 't ass sou roueg, de héiers keen Toun. Déi Zort Rou, déi dech daf mécht. Déi Zort Rou, déi mécht, datt s de mungs, d'Äerd géif der ënnert de Féiss fortdréinen.“

Vreckvéi erzielt d'Perspektivlosegkeet vu jonke Mënschen an engem Liewen op der Gradwanderung tëscht Hoffnung a Verloscht.

MÄERZ

KANNER

SO 09.03.25 | 11:00 **AUSVERKAUFT**

SO 09.03.25 | 15:00

DI 11.03.25 | 15:00 **AUSVERKAUFT**

FRÛH STÛCK

Helios Theater

+ 3 Jahre | Objekttheater | +/- 40 Min.

MUSEK

VE 14.03.25 | 20:00

SONS LITTÉRAIRES

UN VOYAGE MUSICAL À TRAVERS LES PAGES

Dina Nimax

DANZ

SO 23.03.25 | 17:00

WIR STELLEN UNS VOR...!

Tanz-Ensemble DreamteamT21, Trisomie 21 Lëtzebuerg asbl



© Hichem Dahes

KANNER

JE 27.03.25 | 15:00

NORMAN, C'EST COMME NORMAL, À UNE LETTRE PRÈS

kosmocompany

Norman, un garçon de 7 ans, aime porter des robes. Lorsqu'il obtient la permission d'aller à l'école en robe, ses trajets deviennent extraordinaires, évoquant une descente aux enfers. À travers cette anecdote, *NORMAN* interroge joyeusement la norme et l'acceptation de la différence.

7 - 12 ans | Théâtre | +/- 45 min.

MUSEK

SO 30.03.25 | 17:00

THANK YOU FOR THE MUSIC

Uelzechtdall Chouer

DIALOG

MÉ 31.03.25 | 19:00

LES LUNDIS DE L'ONJ 5

DEM RICHARD WAGNER SENG OPEREN

Pit Brosius



ONLY YOU

Vous avez le pouvoir d'agir ! À vous de choisir la banane Fairtrade pour contribuer au respect des droits humains et de l'environnement dans la filière de la banane.

fairtrade.lu



**the
future
is fair**



De Joresréckbléck 2024

mam Buergermeeschter Michel Malherbe

vum
01.01.2025
un op
MIERSCH TV



Réckbléck op eise Chrëschtmaart

vum
18.12.2024
un op
MIERSCH TV

Kalenner 2025

Calendrier 2025

Ab elo an Ärer Boite an op mersch.lu

*Dès maintenant dans votre boîte aux lettres
et sur mersch.lu*

2025
op e Bléck
en un coup d'oeil

